

Ms. Esterhuysen

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Tuesday, 15th April, 1952.

WINDHOEK

Dinsdag, 15 April 1952.

No. 1669.

CONTENTS

INHOUD

	Page
GOVERNMENT NOTICES—	
No. 463 (Union). Import Control: Raw Materials, Consumable Stores and Maintenance Spares.	2720
No. 750 (Union). Air Navigation Regulations, 1950: Amendment of.	2739
No. 98. Maximum Prices of Clocks and Watches.	2739
No. 99. Maximum Prices of Diesel, Petrol or Paraffin Internal Combustion Engines.	2740
No. 100. Maximum Prices of Knitting Wools.	2740
No. 101. Maximum Prices of certain Steel Products.	2741
No. 102. Manufacturers' Maximum Prices of Wearing Apparel and Maximum Charges for Cutting, Making and/or Trimming of Wearing Apparel.	2743
No. 103. Bespoke Tailoring: Pricing of Materials and Issue of Invoices.	2746
No. 104. Maximum Prices of "Eveready" and other Similar Products.	2747
No. 105. Marriage Officer: Appointment as.	2749
No. 106. Municipality of Okahandja: Amendment of Commonage Regulations.	2750
No. 107. Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Pension Scheme Rules.	2750
No. 108. Tsumeb Village Management Board: Kaffir Beer Regulations.	2751
No. 109. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	2752
No. 110. Shop Inspectors, Walvis Bay: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	2752
No. 111. Rules of Magistrates' Courts: Amendment of.	2752
No. 112. Rules of the High Court of South West Africa: Amendment of.	2753
No. 113. Acting Registrar of Co-operative Societies: Appointment of.	2753

	Bladsy
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
No. 463 (Unie). Invoerbeteer: Grondstowwe, Verbruikbare Goedere en Instandhoudingsonderdele.	2720
No. 750 (Unie). Lugvaartregulasies, 1950: Wysiging van.	2739
No. 98. Maksimum Pryse van Horlosies en Klokke.	2739
No. 99. Maksimum Pryse van Diesel-, Petrol- of Paraffien-Binnekandmotore.	2740
No. 100. Maksimum Pryse van Breiwool.	2740
No. 101. Maksimum Pryse van sekere Staalprodukte.	2741
No. 102. Fabrikante se Maksimum Pryse vir Klere en Maksimum Pryse vir Sny, Maak en of Afwerk van Kledingstukke.	2743
No. 103. Kleremakery op Maat: Pryse van Materiaal en Uitreiking van Fakture.	2746
No. 104. Maksimum Pryse van „Eveready“ en ander Soortgelyke Produkte.	2747
No. 105. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	2749
No. 106. Munisipaliteit Okahandja: Wysiging van Meestregulasies.	2750
No. 107. Munisipaliteit Keetmanshoop: Wysiging van Pensioenreglement.	2750
No. 108. Tsumeb Dorpsbestuur: Kafferbeer-Regulasies.	2751
No. 109. Motorvoertuigautoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	2752
No. 110. Winkelinspekteurs, Walvisbaai: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	2752
No. 111. Reëls van die Magistraatshowe: Wysiging van.	2752
No. 112. Reëls van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika: Wysiging van.	2753
No. 113. Waarnemende Registrateur van Kooperatiewe Verenigings: Aanstelling van.	2753

GENERAL NOTICES—	
No. 36. Admission to Practice as a Land Surveyor.	2753
No. 37. Township of Maltahöhe: Proposed Alteration of General Plan.	2753
No. 38. List of Companies registered, etc., during March, 1952.	2754

ALGEMENE KENNISGEWINGS—	
No. 36. Toelating om as Landmeter te praktiseer.	2753
No. 37. Dorp Maltahöhe: Beoogde Wysiging van Algemene Plan.	2753
No. 38. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., tydens Maart 1952.	2754

TENDER—	
No. 6. Tenders for Erection of European Hospital at Grootfontein.	2755

TENDER—	
No. 6. Tenders vir die Oprigting van Blanke Hospitaal te Grootfontein.	2755

ADVERTISEMENTS—	
Estate Notices, etc., etc.	2755

ADVERTISESIËS—	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	2755

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 463 (Union).]

[7th February, 1952.

IMPORT CONTROL.

RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.

1. Carl Ludwig Ferdinand Borekenhagen, Director of Imports and Exports, acting under and by virtue of the powers conferred upon me by paragraph 2 of Government Notice No. 2948 of the 19th November, 1951, do hereby, order as follows:—

1. Subject to the provisions of paragraph 2, every registered importer who during the period 1st January to 31st December, 1952, desires to import into the Union of South Africa or South West Africa, raw materials, consumable stores and maintenance spares for use in industry, shall complete returns in the manner set out in forms Excon 8C and/or 9C as the case may be, of Schedule B to this notice and forward such returns to the addresses indicated in Schedule A hereto as soon as possible but not later than 15th April, 1952. Firms which do not submit these returns by due date will render themselves liable to a refusal for further import permits.

2. Returns are not required for raw materials, consumable stores and maintenance spares in respect of—

- (a) those firms who have already completed and submitted Excon 8C(M) and Excon 9C(M) returns as called for in terms of letter Excon 8C/9C/M, dated 20th December, 1951;
- (b) the following industries:—
 - (i) Tea, coffee and chicory; provided that other requirements of the tea and coffee blending industry are to be submitted under sub-group VI (15) of Schedule A.
 - (ii) Pharmaceutical industry, in so far as its requirements are dealt with by the Pharmaceutical Advisory Committee.
 - (iii) Consumable stores and maintenance spares for the agricultural industry, as set out under sub-group VI (14) of Schedule A.
 - (iv) Wine industry.
 - (v) All C.K.D. and production materials for assembly plants for motor cars, motor trucks, chassis and cabs; accessories and maintenance spares, lubricating oil and grease for motor vehicles; consumable stores, and maintenance spares for motor vehicle repair shops and service stations.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 463 (Unie).]

[7 Februarie 1952.

INVOERBEHEER.

GRONDSTOWWE, VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOUDINGSONDERDELE.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Borekenhagen, Direkteur van Invoer en Uitvoer, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf 2 van Goewermentskennisgewing No. 2948 van 19 November 1951, gelas hierby as volg:—

1. Behoudens die bepalings van paragraaf 2 moet elke registreerde invoerder wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1952 grondstowwe, verbruikbare goedere of instandhoudingsonderdele vir gebruik in die nywerheid in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika wil invoer, opgawes indien soos uitengesit in vorms Excon 8C en/of 9C na gelang van die geval, van Bylae B van hierdie kennisgewing en die opgawes so gou moontlik, maar nie later nie as 15 April 1952 aan die adresse vervat in Bylae A hiervan stuur. Firms wat hierdie opgawes nie voor bogenoemde datum instuur nie, stel hulle bloot aan weiering om verdere invoerpermitte aan hulle uit te reik.

2. Opgawes vir grondstowwe, verbruikbare goedere of instandhoudingsonderdele is nie nodig ten opsigte van—

- (a) daardie firmas wat ooreenkomstig brief Excon 8C/9C/M van 20 Desember 1951, reeds opgawes Excon 8C(M) en Excon 9C(M) ingevul en ingedien het;
- (b) die volgende nywerhede:—
 - (i) Tee, koffie en sigorei; Met dien verstande dat ander benodigdhede van die tee- en koffiemengbedryf onder subgroep VI (15) van Bylae A opgegee word;
 - (ii) aptekersbedryf vir sover die benodigdhede daarvan deur die Farmaseutiese Adviseerende Komitee behartig word;
 - (iii) verbruikbare goedere en instandhoudingsonderdele vir die landboubedryf, soos onder subgroep VI (14) van Bylae A uitengesit;
 - (iv) wynboubedryf;
 - (v) alle ongeïntereerde en vervaardigingsmateriaal vir monteerfabrieke, vir motor-karre, vragmotors, onderstelle en bakke; toebehore en instandhoudingsonderdele, sineerolle en ghries vir motorvoertuie; verbruikbare voorrade en instandhoudingsonderdele vir motorvoertuigherstelwinkels en vulstasies.

3. Form Excon 8C is to be completed by manufacturers and industrial undertakings who are direct importers of all or some of their own requirements, and Excon 9C by merchants who import for resale for industrial purposes. Where a firm used a portion of the imported materials in its own establishment and resold a portion, forms Excon 8C and 9C are to be completed in respect of the relative portions of the total imports, etc.

4. Schedule A to this notice contains a list of industrial groups, and also the designations and addresses of the sections which deal with the requirements of the different groups. Returns must be forwarded to the advisers of the sections concerned.

5. Where a manufacturer produces articles falling into more than one sub-group, a separate Excon 8C return must be submitted to the appropriate address in respect of each sub-group and the fact that such separate returns have been submitted must be clearly indicated in paragraph 5 of the form Excon 8C.

6. In the case of merchants supplying industries falling into more than one sub-group the following procedure must be followed:—

In reply to Questions 6 (a) and 6 (b) of form Excon 9C the imports and requirements must be stated separately for each sub-group of industries, and two copies of the return must be forwarded to the main group while only one copy need be sent to each other group concerned, e.g., a merchant importing mainly raw materials for the engineering industry but also to some extent for the agricultural industry, is to complete Questions 6 (a) and 6 (b) as indicated in the form Excon 9C.

As the engineering section represents the bulk of his trading, two copies of the return in this case should be sent to the section dealing with the engineering industry, while one copy only should be sent to the section dealing with the agricultural industry.

7. In furnishing replies to the questions requiring description of goods, importers of box-shooks, box-strapping and tinplate are to specify these items separately.

8. Returns are to be submitted only by the head offices of concerns operating branches in various parts of the country, and the requirements of the different branches must be consolidated into one return.

9. The returns call for consumption or imports during the year ended December, 1951. Where a firm has been operating for a lesser period the return should be submitted in respect of such lesser period and the duration thereof clearly stated, e.g., three months ended 31st December, 1951.

10. In this notice—

- (1) "raw materials" (which term includes components) shall mean materials or components used by the importer or sold by the importer to others for further processing in the production of goods or for installations or services, and shall include packing materials, railway, permanent way and road materials, fertilizers, seeds and other agricultural requirements, excluding capital equipment;
- (2) "consumable stores and maintenance spares" shall mean consumable materials (or indirect materials) such as oil, grease, cottonwaste, brooms, rags, welding electrodes, grinding wheels, etc., small loose tools, utensil and articles of all kinds used for the maintenance and repair of plant and machinery;
- (3) "soft" and "hard", wherever these terms appear in the returns, shall mean "imports from soft currency countries" and "imports from hard currency countries", respectively;

3. Vorm Excon 8C moet deur fabrikante en nywerheidsondernemings ingevul word wat al of sommige van hulle eie benodigde regstreeks invoer en vorm Excon 9C deur handelaars wat goedere vir herverkoop vir nywerheidsdoelindes invoer. Waar 'n firma deel van die ingevoerde goedere in sy eie saak gebruik en deel verkoop het, moet vorms Excon 8C en 9C ten opsigte van die betrokke gedeeltes van die totaal aan ingevoerde goedere ingevul word.

4. Bylae A van hierdie kennisgewing bevat 'n lys nywerheids-groepe, asook die benamings en adresse van die afdelings wat vir die benodigde van die onderskeie groepe verantwoordelik is. Opgawes moet aan die adviseurs van die betrokke afdelings gestuur word.

5. Waar 'n fabrikant artikels vervaardig wat onder meer as een subgroep ressorteer, moet 'n afsonderlike opgawe Excon 8C ten opsigte van elke subgroep aan die toepasselike adres gestuur word, en die feit dat sulke afsonderlike opgawes ingedien is, moet duidelik in paragraaf 5 van vorm Excon 8C vermeld word.

6. In gevalle waar handelaars aan nywerhede lewer wat onder meer as een subgroep ressorteer, moet die volgende prosedure gevolg word:—

Vrac 6 (a) en 6 (b) van vorm Excon 9C moet ten opsigte van die ingevoerde goedere en benodigdhede van elke subgroep nywerhede afsonderlik behandel word, en twee afskrifte van die opgawe moet aan die hoofgroep gestuur word, terwyl slegs een afskrif aan elke ander groep wat daarin vermeld word, gestuur moet word; 'n handelaar wat hoofsaaklik grondstowwe vir die ingenieursbedryf, maar ook in 'n mate vir die landboubedryf invoer, moet bv. vrac 6 (a) en 6 (b) invul soos in vorm Excon 9C aangedui.

Aangesien die ingenieursafdeling die grootste gedeelte van sy saak uitmaak, moet twee afskrifte van die opgawe in die geval aan die afdeling wat die ingenieursbedryf behartig, gestuur word terwyl slegs een afskrif aan die afdeling wat met die landboubedryf werk, gestuur moet word.

7. Invoerdere van kasplankies, kas-bidmateriaal en tinplaat moet, wanneer hulle vrac beantwoord met 'n beskrywing van die goedere vereis, hierdie artikels afsonderlik vermeld.

8. Waar sake-ondernemings op verskillende plekke in die land takke het, moet opgawes slegs deur hoofkantore ingedien word, en moet die benodigdhede van die takke in een opgawe saamgevat word.

9. Die opgawes vereis inligting in sake verbruik of invoer gedurende die jaar geëindig Desember 1951. Waar 'n firma vir 'n korter tydperk bestaan het, moet die opgawe vir sodanige korter tydperk ingedien en die duur daarvan duidelik vermeld word, bv. 3 maande, geëindig 31 Desember 1951.

10. In hierdie kennisgewing beteken—

- (1) „grondstowwe“ (wat ook bestanddele insluit), stowwe of bestanddele wat die invoerder gebruik of vir verdere verwerking by die vervaardiging van goedere of vir installasies of dienste aan midere verkoop, en sluit in verpakkingsmateriaal, materiaal vir spoorweg-, spoorbaan- en pataandeg, misstowwe, saad en ander landboubenodigdhede, uitgesonderd kapitaal-uitrusting;
- (2) „verbruikbare goedere en instandhoudings-onderdele“, verbruikbare materiaal (of materiaal vir onregstreekse gebruik), soos olie, gries, peetskaats, bensien, lappe, sweis-elektrodes, slystene, ens., los kleingereedskap, werktuie en artikels van allerlei aard wat vir die instandhouding en herstel van bedryfsuitrusting en masjinerie gebruik word;
- (3) „sagte“ en „harde“, waar hierdie woorde in die opgawes voorkom, beteken onderskeidelik „invoer uit sagtemunt-lande“ en „invoer uit hardemunt-lande“;

- (4) "hard currency countries" shall, until further notice, mean the United States of America and all territories falling under the sovereignty of the United States, Canada, the Philippine Islands, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, the Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador and Venezuela;
- (5) "soft currency countries" shall mean all countries not included in the definition of "hard currency" countries;
- (6) "imports" shall mean goods imported into the Union or South West Africa from all sources other than exempted countries, viz., Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland, and also Northern Rhodesia and Southern Rhodesia in so far as goods produced in these two latter countries are concerned;
- (7) "decontrolled goods" shall mean goods whether of hard or soft currency origin listed—
- (a) in Schedule 2 to Government Notice No. 2948 of the 19th November, 1951 (mainly yarns and sewing machine spares permit free from soft currency countries); and
- (b) in the Schedule to Government Notice No. 2949 of the 19th November, 1951, as amended (textile piece goods subject to permit);
- (8) "controlled goods" shall mean all goods other than "decontrolled goods".
- (4) „hardemunt-lande" beteken tot nadere kennisgewing, die Verenigde State van Amerika en al die gebiede onder die soewereiniteit van die Verenigde State, Kanada, die Filippynse Eilande, Boliwië, Colombië, Costa Rica, Kuba, die Dominikaanse Republiek, Ekwador, Guatemala, Haiti, Honduras, Meksiko, Meksiko, Nicaragua, Panama, Salvador en Venezuela;
- (5) „sagtemunt-lande" beteken al die lande wat nie by die omskrywing van „hardemunt-lande" ingesluit is nie;
- (6) „invoer" beteken goedere in die Unie of Suidwes-Afrika ingevoer uit alle bronne behalwe die vrygestelde lande, nl. Basoetoland, Betsjoanalandprotektoraaat en Swaziland, asook Noord-Rhodesië en Suid-Rhodesië vir sover dit oor goedere gaan wat in laasgenoemde twee lande geproduseer word;
- (7) „vrygestelde goedere" beteken goedere, letsy uit harde- of sagtemunt-lande, opgegee—
- (a) in die lys 2 van Goewermenskennisgewing No. 2948 van 19 November 1951 (hoofsaaklik gare en naaimasjienonderdele sonder permit uit sagtemunt-lande); en
- (b) in die lys van Goewermenskennisgewing No. 2949 van 19 November 1951, soos gewysig (tekstiel-stukgoedere onderworpe aan permit);
- (8) „gekontroleerde goedere" beteken alle goedere uitgesonderd „vrygestelde goedere".

C. L. F. BORCKENIAGEN,
Director of Imports and Exports.

C. L. F. BORCKENIAGEN,
Direkteur van Invoer en Uitvoer.

SCHEDULE A.

INDUSTRIAL GROUPS.

Group III.—ENGINEERING AND METAL INDUSTRIES.

The Adviser,
Engineering and Metal Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 8623,
Johannesburg.

- Sub-group III (1) . . . Iron and steel works, including blast furnaces, steel melting shops and rolling mills, including Iscor.
- Sub-group III (2) . . . Mechanical engineering works and foundries, including manufacture of agriculture implements, tools and other items not specifically mentioned elsewhere herein.
- Sub-group III (3) . . . Electrical engineering.
- Sub-group III (4) . . . Electrical equipment and fittings (including lamps and fluorescent lighting) for the building industry.
- Sub-group III (5) . . . Structural engineering, including railways and railway haulage equipment.
- Sub-group III (6) . . . Ship repairs, boat building and harbour works, other than for the South African Railways and Harbours.
- Sub-group III (7) . . . Manufacture of metal tubes and pipes, and fittings therefor.
- Sub-group III (8) . . . Non-ferrous metals and alloys.
- Sub-group III (9) . . . Wire drawing and processing, including ropemaking, but excluding fencing materials.
- Sub-group III (10) . . . Fencing materials and windmills.
- Sub-group III (11) . . . Sheet metal industry (including pressings and hollowware), electro-plating, steel furniture and pressure stoves.
- Sub-group III (12) . . . Ball and roller bearings (manufacture of).
- Sub-group III (13) . . . Electric cables and wire (manufacture of).
- Sub-group III (14) . . . Manufacture and installation of air-conditioning and refrigeration equipment, excluding household refrigerators.
- Sub-group III (15) . . . Agricultural and all other industrial requirements of imported steel pipe and tube and fittings therefor, steel sheets whether flat or corrugated and all manufactured fencing materials, including standards, droppers and wire, imported by merchants for resale to others.

Group IV.—CHEMICAL AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Chemical and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 8623,
Johannesburg.

- Sub-group IV (1) Miscellaneous and heavy chemicals, including matches, glass, bottles and jars, plastic moulding industries, dry cells and ink.
- Sub-group IV (2) Pharmaceutical requirements, including cosmetics and toilet preparations, hairdressers' requisites, surgical and dental instruments and optical requirements.
- Sub-group IV (3) Disinfectants, antiseptics (manufacture of).
- Sub-group IV (4) Paints and varnishes (manufacture of).
- Sub-group IV (5) Soap, oil expressing and processing, fat rendering and candles.
- Sub-group IV (6) Polishes (manufacture of).
- Sub-group IV (7) Laboratories, Research Institutions and Universities.
- Sub-group IV (8) Manufacture of crown corks.
- Sub-group IV (9) Private hospitals and nursing homes.

Group V.—BUILDING AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Building and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 7795,
Johannesburg.

- Sub-group V (1) Sawmilling and lumbering.
- Sub-group V (2) Furniture (wooden), mattresses, coffins, picture framing and sundry wood manufactures; timber impregnation.
- Sub-group V (3) Broom and brushware manufacture.
- Sub-group V (4) Plywood and veneers, pulp board, asbestos-cement, gypsum and similar products.
- Sub-group V (5) Bricks and tiles, ceramics, lime and cement and concrete products, marble and stone dressing and stone crushing.
- Sub-group V (6) Plate and sheet glass cutting, silvering and bevelling.
- Sub-group V (7) Building and contracting industry (including installations and services; joinery).
- Sub-group V (8) Shopfitting.
- Sub-group V (9) Asphalt, bitumen and roadmaking materials.

Group VI.—AGRICULTURAL, FOOD AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Agricultural, Food and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group VI (1) Fruit and vegetable storing, packing and processing, including canning and drying, Pickles and sauces, vinegar blending, yeast, baking powder, jelly, peanut butter, fruit juices and extracts and other food industries not specifically mentioned elsewhere herein.
 - Sub-group VI (2) Meat and animal products, sausages, bacon, ham, butter, cheese, condensed milk, cold storages, ice-cream factories, excluding farmers' requirements.
 - Sub-group VI (3) Cereal foods, bakeries, biscuits, macaroni, breakfast foods, etc.
 - Sub-group VI (4) Fishing and whaling industry, including processing and by-products.
 - Sub-group VI (6) Breweries.
 - Sub-group VI (7) Aerated water and cool drinks.
 - Sub-group VI (8) Sugar growing and milling.
 - Sub-group VI (9) Confectionery manufacture, cocoa, cocoa butter, and cocoa beans.
 - Sub-group VI (10) Tobacco, cigarettes and cigars, snuff.
 - Sub-group VI (11) Animal feeds industry, including bonemeal.
 - Sub-group VI (12) Fertilizer industry.
 - Sub-group VI (13) Insecticides and veterinary requirements.
 - Sub-group VI (14) Agricultural industry, including nursery and florist requirements.
- NOTE.—Agricultural and farm dairy implements, spares and consumable stores should not be shown in these returns, but will be called for separately. Also excluded from this group are steel products. see Group III (15) and bags, see Group IX B.
- Sub-group VI (15) Coffee, tea and chicory, blending and packing.

Group VII.—TEXTILES AND CLOTHING INDUSTRIES.

The Adviser,
Textiles and Clothing Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group VII (1) Cotton ginning.
- Sub-group VII (2) Woolwashing.
- Sub-group VII (3) Spinning, combing and carding, including rope, cordage and twine, weaving, knitting and piece goods dyeing, cotton waste, cotton wool, wadding, flock felt.
- Sub-group VII (4) Tailoring and clothing, furriers, napery, linen and millinery manufacture, sanitary towels, and ties, excluding kaffir sheeting and piece goods.
- Sub-group VII (5) Canvas goods, including weaving.
- Sub-group VII (6) Laundering and dry cleaning.
- Sub-group VII (7) Piece goods, including kaffir sheeting.

Group VIII.—LEATHER AND LEATHERWARE INDUSTRIES.

The Adviser,
Leather and Leatherware Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group VIII (1) Tanning, including wattle extract.
Sub-group VIII (2) Footwear.
Sub-group VIII (3) General leather goods, including fibre and board suitcases, handbags, etc., leather and leather-cloth.

Group IX.—PACKAGING AND PRINTING.**A.—PAPER, PRINTING AND PACKAGING INDUSTRIES, AND OFFICE EQUIPMENT REPAIR AND MANUFACTURE.**

The Adviser,
Paper, Printing and Packaging Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group IX (1) Paper mills.
Sub-group IX (2) Printing and packaging industry, excluding Sub-group IX (4) and IX (7), below.
Sub-group IX (3) Newspaper industry.
Sub-group IX (4) Corrugated container industry.
Sub-group IX (5) Toilet roll manufacturing industry.
Sub-group IX (6) Stationery manufacturing industry.
Sub-group IX (7) Paper sack manufacturing industry.
Sub-group IX (8) Other paper manufactures.
Sub-group IX (9) Office equipment, repair and manufacture.

B.—JUTE GOODS AND BAGS.

The Controller of Jute Goods,
P.O. Box 1097,
Pretoria.

- Sub-group IX B (1) . . . Jute and hessian goods whether in the piece or manufactured.
Sub-group IX B (2) . . . Bags, woolpacks or pockets whether new or second-hand made from jute, cotton, linen, or any other fibre and suitable as containers for conveyance of grain or grain products, wool, fruit, vegetables, fertilizers or coal.
Sub-group IX B (3) . . . Binder twine, bag seaming twine and sail twine.
Sub-group IX B (4) . . . Paper-lined jute or jute fibre material.
The foregoing four sub-groups IX B, excludes: Paper bags; such other manufactured commodities containing jute as a base or ingredient such as carpets, linoleums, jute webbing, jute gasketting, jute sashcord and jute furnishing fabrics; and jute or hessian covers or containers containing goods.

Group X.—TRANSPORT AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Transport and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group X (6) Tyre and tube manufactures, including retreaders.
Sub-group X (7) Manufacture of lead acid batteries.
Sub-group X (8) Manufacture of pedal cycles and parts.
Sub-group X (9) Manufacture of components for the motor industry—if manufacture is almost exclusively for supply to motor industry.
Sub-group X (10) Manufacture of greases and refining of oil.

Group XIV.—MISCELLANEOUS INDUSTRIES.

The Adviser,
Consumer Goods and Miscellaneous Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munlochy Buildings,
Pretoria.

- Sub-group XIV (1) . . . Diamond cutting and jewellery, including manufacture of clocks and watches.
Sub-group XIV (2) . . . Manufacture of musical instruments.
Sub-group XIV (3) . . . Manufacture of toys.
Sub-group XIV (4) . . . Manufacture of sporting goods.
Sub-group XIV (5) . . . Repair and manufacture of radios, refrigerators (household), washing machines and other household appliances, including spares.
Sub-group XIV (7) . . . Photographic industry, including raw films, paper and chemicals.
Sub-group XIV (8) . . . Manufacture of lamp shades and umbrellas and sun-shades.
Sub-group XIV (9) . . . Manufacture of buttons.
Sub-group XIV (12) . . . Pipes (smokers'), gramophone records, corks (not crown type) and miscellaneous industries.
Sub-group XIV (13) . . . Artists' material.
Sub-group XIV (14) . . . Rubber manufacturing other than tyres and tubes.

(In Duplicate.)

SCHEDULE B.
FORM EXCON 8C.

Applicant's Excon Ref. No.

RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.
MANUFACTURER'S RETURN.

State number and designation of industrial sub-group
See Schedule A (e.g., Group VI (6), Breweries).

This form shall be completed by manufacturers and other industrial concerns who effected direct importation of some or all of their own requirements, and shall be returned to the Adviser of the relevant group.

1. Name of applicant
2. (a) Address of applicant
- (b) Names and addresses of branches, included in this Return
(See paragraph 8 of this Notice.)
3. Brief description of applicant's business
4. Name and address of applicant's bank
5. (a) Names and addresses of any associated or subsidiary manufacturing or trading concerns, which—
 (i) are submitting separate returns
- (ii) are not submitting separate returns
- (b) Has applicant submitted an Excon 9C and/or an Excon 8C return in respect of this or any other industrial sub-group listed in Schedule A hereto? If so, state which sub-group
6. Details of importation, consumption, future requirements and stocks of raw materials, consumable stores and maintenance spares—
(a) Direct imports during the year 1951 for which applicant could produce Bills of Entry if called upon to do so—

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity.	Cost F.O.B.		
			Soft.	Hard.	Total.
Controlled goods—					
Decontrolled goods (see paragraph 10 (7) of the Notice)—	Total: Controlled Goods				
	Total: Decontrolled Goods				
	GRAND TOTAL				

- (b) Direct imports used in production during the year 1951—
NOTE.—All direct imports used in production during the stated period must be shown, irrespective of the date of importation.

Description of Goods.	Quantity.	Cost f.o.b.	Approximate Present
			Replacement f.o.b. Cost, allowing for increase or decrease in prices.
Controlled goods—			
	Total: Controlled goods		
Decontrolled goods (see paragraph 10 (7) of the Notice)—			
	Total: Decontrolled goods		
	GRAND TOTAL		

- (c) Requirements of direct imports to be shipped during the period 1st January to 31st December, 1952—
NOTE 1.—Only requirements of controlled goods, for which permits are needed must be shown.
2.—Only requirements of direct imports must be stated. Goods previously ordered through merchants must not be included.
3.—In computing requirements for the period 1st January to 31st December, 1952, goods still coming forward under 1951 permits must be omitted but goods ordered under 1952 permits must be included.

10. Number of persons employed by applicant directly in connection with his own factory, workshop, installation, etc.—

		As shown in Excon 8.	As shown in Excon 8A.	As shown in Excon 8B.	At Present.
EUROPEANS.					
Administrative				
Other				
TOTAL					
NON-EUROPEANS.					
Administrative				
Other				
TOTAL					

11. What is your factory registration No. with the Department of Labour?

I,
of
(Address)

in my capacity as
do hereby solemnly declare, that I am authorised to make this application on behalf of the applicant firm mentioned herein and that the information given in this declaration is to the best of my knowledge and belief, true and correct.

I further declare that the values shown in this return have not been duplicated in any other Excon return rendered by the applicant firm; also that any import permits issued to the applicant firm will be used for the importation of goods to enable them to carry on the same type of business as undertaken by them during 1951.

The deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of this declaration.

SWORN TO.
Affirmed and signed at on the
day of 195.....

Before me
Commissioner of Oaths.

Stamp of
Office or
Address of
Attesting
Officer.

(In Duplicate.)

Applicant's Excon Ref. No.

FORM EXCON 9C.
RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.
MERCHANT'S RETURN.

This form shall be completed in respect of goods imported for resale for industrial purposes.

1. Name of applicant
2. (a) Address of applicant
- (b) Names and addresses of branches, included in this Return
- (See paragraph 8 of this Notice.)
3. Nature of applicant's business
4. Name and address of applicant's bank
5. (a) Names and addresses of any associated or subsidiary manufacturing or trading concerns, which—
- (i) are submitting separate returns
- (ii) are not submitting separate returns
- (b) Has applicant submitted any Excon 8C and/or 9C returns, in respect of any other industrial sub-group(s) listed in Schedule A hereto? If so, state for which sub-group(s)

- (c) Stocks of controlled goods as at 31st December, 1951, and outstanding orders.
 (i) Stocks of Controlled Goods as at 31st December, 1951, imported direct by Applicant.

Description.	Quantity.	Cost f.o.b.
Total		

- (ii) Outstanding orders of Controlled Goods expected to be imported against applicants 1951 permits.

Description.	Quantity.	Cost f.o.b.
Total		

B.—CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.

7. (a) Direct imports of consumable stores and maintenance spares during the year 1951, for which applicant could produce Bills of Entry, if called upon to do so.

Description of Goods.	Country of Origin.	Cost F.O.B.			Approximate Present Replace f.o.b. Cost, Allowing for Increase or Decrease in Prices.
		Soft.	Hard.	Total.	
Total					

- (b) Estimated percentage of total imports during the period 1st January to 31st December, 1951, shown in paragraph 7 (a), which were made for the separate industries in the groups as shown in Schedule A, and also for Group XI, Mining Industry; Group XII, Government Departments, Semi-Government Bodies, Provincial Administrations and South African Railways, Harbours and Airways; and Group XIII, Municipalities and Local Authorities Public Utilities including Rand Water Board, Electricity Supply Commission and South African Broadcasting Corporation.

Group	Percentage of Total.
Group	
Group	
Group	
Group	
<u>100 per cent.</u>	

- (c) Requirements of consumable stores and maintenance spares to be shipped during the period 1st January to 31st December, 1952.

- NOTE 1.—Only requirements of controlled goods, for which permits are needed shall be shown.
 2.—Only requirements of direct imports must be stated. Goods previously ordered through other merchants must not be included.
 3.—In computing requirements for the period 1st January to 31st December, 1952, goods still coming forward under 1951 permits must be omitted but goods ordered under 1952 permits must be included.
 4.—Where requirements exceed the figures for imports shown in the answer to paragraph 7 (a) above, importers must furnish full particulars of the reasons for requiring such increased supplies. Overstatement of requirements will not result in any advantage to importers, but will cause delays in dealing with applications.

Description of Goods.	F.O.B. Cost of Requirements.		
	Soft.	Hard.	Total
Total			

- (d) Stocks of consumable stores and maintenance spares as at 31st December, 1951, and outstanding orders.
 (i) Stocks of consumable stores and maintenance spares as at 31st December, 1951, imported direct by applicant.

Description of Goods.	Quantity.	Cost f.o.b.
Total		

- Subgroep III (14) Vervaardiging en installering van lugreëlings- en verkoelings-uitrusting, met uitsondering van huishoudelike yskaste.
- Subgroep III (15) Landbou- en alle ander nywerheidsbenodigdhede ten opsigte van ingevoerde staalpype en -buise en toebehore daarvoor, staalplate, hetsy plat of geriffel, en alle vervaardigde ont-heiningsmateriaal, met inbegrip van ysterpale, hangpaaltjies en draad wat deur hande-laars vir herverkoping aan ander, ingevoer word.

Groep IV.—CHEMIESE EN AANVERWANTE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
Chemiese en Aanverwante Nywerheide,
Direksie van In- en Uitvoer,
Postbus 8623,
Johannesburg.

- Subgroep IV (1) Allerlei en swaar chemikalieë, insluitende vuurhoutjies, glasbottels en -flesse, kunstlaars-persnywerheide, droë selle en ink.
- Subgroep IV (2) Farmaseutiese benodigdhede, insluitende skoonheidsmiddels en toiletpreparate, haarkapper-benodigdhede, chirurgiese en landheekkundige instrumente en optiese benodigdhede.
- Subgroep IV (3) Ontsmettingsmiddels, antiseptiese middels (vervaardiging van).
- Subgroep IV (4) Verfstawwe en vernis (vervaardiging van).
- Subgroep IV (5) Seep, olie-uitspersing en -bewerking, uitsmelt van vet, kerse.
- Subgroep IV (6) Politoer (vervaardiging van).
- Subgroep IV (7) Laboratoriums, navorsingsinrigtings en universiteite.
- Subgroep IV (8) Vervaardiging van kroonkurkproppe.
- Subgroep IV (9) Private hospitale en verpleeginrigtings.

Groep V.—BOUBEDRYF EN AANVERWANTE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
Boutbedryf en Aanverwante Nywerheide,
Direksie van In- en Uitvoer,
Postbus 7795,
Johannesburg.

- Subgroep V (1) Saagmeule en houtkappery.
- Subgroep V (2) Meubels (van hout), matrasse, doorkiste, prenatrane en allerlei houtfabrikate; chemiese hout-bewaarprosessse.
- Subgroep V (3) Besem- en borselvervaardiging.
- Subgroep V (4) Laaghout, finceerhout, pulplanke, asbessement, gips en dergelike produkte.
- Subgroep V (5) Bakstene en teëls, pottebakkerswerk, produkte van kalk, sement en beton, marmar- en klip-kapwerk en klipbrekery.
- Subgroep V (6) Sny van spieël- en vensterglas, versilwering en randslypwerk.
- Subgroep V (7) Bou- en bou-aannemersbedryf (insluitende installasie en dienste) en skryfwerk.
- Subgroep V (8) Winkelmonterwerk.
- Subgroep V (9) Asfalt, aarpijk en pndboumateriaal.

Groep VI.—LANDBOU-, VOEDSEL- EN AANVERWANTE BEDRYWE.

Die Adviseur,
Landbou-, Voedsel- en Aanverwante Bedrywe,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy-gebou,
Pretoria.

- Subgroep VI (1) Opberging, verpakking en verwerking, insluitende die inmaak en droog van vrugte en groente. A'tjar en sous, asynvermenging, gis, bakpoeier, jellie, grondboontjiebotter, vrugtesap en ekstrak, en ander voedselbedrywe wat nie uitdruklik elders hierin vermeld word nie.
- Subgroep VI (2) Vleis en dierprodukte, wors, spek, ham, botter, kaas, gekonsendeerde melk en goedere vir koelkamers en roomysfabrieke, met uitsondering van plaasbenodigdhede.
- Subgroep VI (3) Graanvoedselsoorte-, bakkerbenodigdhede, beskuitjies, macaroni, ontyvoedsel, ens.
- Subgroep VI (4) Visserybedryf en walvisnywerheid, insluitende verwerking en afvalprodukte.
- Subgroep VI (6) Brouerye.
- Subgroep VI (7) Spuitwater en koeldranke.
- Subgroep VI (8) Kweeek en maal van suikerriet.
- Subgroep VI (9) Suikergoedvervaardiging, kakaë, kakaëbotter en kakaëpitte.
- Subgroep VI (10) Tabak, sigarette, sigare, snuif.
- Subgroep VI (11) Dierervoerbedryf, insluitende beesmeel.
- Subgroep VI (12) Misstofnywerheid.
- Subgroep VI (13) Insektegif en veertsenykundige benodigdhede.
- Subgroep VI (14) Landbounywerheid, insluitende kwekery- en bloemistebenodigdhede.
- LET WEL.—Landbou- en plaasmelkerywerktuie en -onderdele en verbruikbare goedere vir die bedryf moet nie in hierdie opgawes opgegeë word nie, maar daar sal afsonderlik om hulle gevra word. Staalprodukte is ook van hierdie groep uitgesluit, sien groep III (15), asook sakke, sien groep IX B.
- Subgroep VI (15) Koffie, tee en sigorei, vermening en verpakking.

Groep VII.—TEKSTIEL- EN KLERASIENWERHEDE.

Die Adviseur,
Tekstiel- en Klerasienwerhede,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy-gebou,
Pretoria.

- Subgroep VII (1) Katoenpluisery.
Subgroep VII (2) Wolwassery.
Subgroep VII (3) Spin, kam- en kaardwerk, insluitende die vervaardiging van tou, touwerk en lyn, weef, brei en kleur van stukgoedere- katoenafval, watte, opstopmateriaal, vlok, vilt.
Subgroep VII (4) Kleromakery en klerasie, bontwerkers, tafellinne, die vervaardiging van linnegoed, hoedemakery, die vervaardiging van sanitêre doekies en dassie, met uitsondering van kafferlakengood en stukgoedere.
Subgroep VII (5) Seildoekgoedere, insluitende weefwerk.
Subgroep VII (6) Was en droogskoommaak.
Subgroep VII (7) Stukgoedere, insluitende kafferlakengood.

Groep VIII.—LEER EN LEERWARENYWERHEDE.

Die Adviseur,
Leer- en Leerwarenywerhede,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy-gebou,
Pretoria.

- Subgroep VIII (1) Looiery, insluitende wattelbas-ekstrak.
Subgroep VIII (2) Skoeciel.
Subgroep VIII (3) Algemene leergoedere, insluitende reistasse van veselstof en karton vervaardig, handsakke, ens., leer en leerdoek.

Groep IX.—VERPAKKING EN DRUKWERK.**A.—PAPIER, DRUKKERS- EN VERPAKKINGSBEDRYWE, EN HERSTEL EN VERVAARDIGING VAN KANTOORUITRUSTING.**

Die Adviseur,
Papier-, Drukkers- en Verpakkingsbedrywe,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy-gebou,
Pretoria.

- Subgroep IX (1) Papiermeule.
Subgroep IX (2) Drukkers- en verpakkingsbedrywe, met uitsondering van subgroepe IX (4) en IX (7) hieronder.
Subgroep IX (3) Koerantbedryf.
Subgroep IX (4) Geriffelde kartonhouers.
Subgroep IX (5) Nywerheid vir die vervaardiging van toiletrolle.
Subgroep IX (6) Nywerheid vir die vervaardiging van skryfboehofte.
Subgroep IX (7) Nywerheid vir die vervaardiging van papiersakke.
Subgroep IX (8) Vervaardiging van ander papierartikels.
Subgroep IX (9) Kantooruitrusting, herstel en vervaardiging.

B.—JUTEGOEDERE EN SAKKE.

Die Kontrolleur van Jutegoedere,
Posbus 1097,
Pretoria.

- Subgroep IX (B) (1) Jute en goingsak, lietsy in stukke of vervaardig.
Subgroep IX (B) (2) Sakke, wolsakke en sakkies, naut of gebruik, vervaardig van jute, katoen, linne of enige ander vesel en geskik as houers vir die vervoer van graan of graanprodukte, wol, vrugte, groente, misstowwe of steenkool.
Subgroep IX (B) (3) Bindtoe, sakomsomtoe en seilgare.
Subgroep IX (B) (4) Jute- of veselmateriaal met papier uitgevoer.
Die voorafgaande vier subgroepe IX (B), sluit uit: Papiersakke; ander vervaardigde handsgoedere, wat jute as basis of bestanddeel bevat, soos tapyte, linoleums, juteseilbende, jutepakking, juteraamkoord en jutemeubilerstowwe, en jute- of goiingoorreksels of houers bevattende goedere.

Groep X.—VERVOER EN AANVERWANTE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
Vervoer en Aanverwante Nywerhede,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy-gebou,
Pretoria.

- Subgroep X (6) Buite- en binnehandevervaardigers, insluitende versolers.
Subgroep X (7) Vervaardiging van loodsaribatterye.
Subgroep X (8) Vervaardiging van trapfietsse en onderdele.
Subgroep X (9) Vervaardiging van bestanddele vir die motornywerheid waar vervaardiging byna uitsluitlik geskied vir lewering aan die motornywerheid.
Subgroep X (10) Ghriesvervaardiging en olieraffinerings.

(In duplo.)

Applikant se Excon-verwysingsnommer

VORM EXCON 9C.

GRONDSTOWWE, VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOUDINGSONDERDELE,
HANDELAAR SE OPGAWE.

Hierdie vorm moet ingevul word vir goedere wat vir herverkoop vir nywerheidsdoelindes ingevoer word.

1. Naam van applikant
 2. (a) Adres van applikant
 - (b) Name en adresse van takke wat by hierdie opgawe ingesluit is (sien paragraaf 8 van hierdie kennisgewing)
 3. Aard van applikant se besigheid
 4. Naam en adres van applikant se bank
 5. (a) Name en adresse van aanverwante of onderhorige fabrieks- of handelondernemings wat—
 - (i) afsonderlike opgawes indien
 - (ii) nie afsonderlike opgawes indien nie
 - (b) Het applikant enige Excon 8C- en/of 9C-opgawes ingedien ten opsigte van enige ander nywerheidsgroep(c) soos in Bylae A hiervan aangedui. Indien wel, vermeld ten opsigte van watter subgroep(c)
- A.—GRONDSTOWWE.
6. (a) Grondstowwe wat gedurende die jaar 1951 regstreeks ingevoer is, en waarvoor applikant inklaringsbriewe kan toon, indien versoek om dit te doen—

Beskrywing van goedere.	Land van herkoms.	Hoeveelheid.	V.A.B.-koste.			Benaderde huidige v.a.b.-koste van vervanging met inagneming van die verhoging of daling in pryse.
			Sagte.	Harde.	Totaal.	
Subgroep ^a						
Gekontroleerde goedere—						
	Totaal: Gekontroleerde Goedere					
Vrygestelde goedere (sien paragraaf 10 (7) van die kennisgewing)—						
	Totaal: Vrygestelde Goedere					
	Groep-totaal					
Subgroep ^b						
Gekontroleerde goedere—						
	Totaal: Gekontroleerde Goedere					
Vrygestelde goedere (sien paragraaf 10 (7) van die kennisgewing)—						
	Totaal: Vrygestelde Goedere					
	Groep-totaal					
	GROOTTOTAAL					

^a Meld nommer van subgroep soos in Bylae A aangeleen. Afsonderlike syfers, moet vir elke subgroep aangegee word, b.v. VI (3), VI (4), ens.

- (b) Behoefes ten opsigte van grondstowwe wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1952 verskep moet word. Verstrek aparte besonderhede en totale van goedere wat ingevoer moet word vir die nywerheids-groepe en subgroepe in Bylae A aangedui.

OPMERKING 1.—Slegs behoefes ten opsigte van gekontroleerde goedere waarvoor permitte nodig is, moet vermeld word.
 2.—Slegs behoefes ten opsigte van goedere wat regstreeks ingevoer word, moet vermeld word. Goedere wat voorheen deur bemiddeling van ander handelaars bestel is, moet nie ingesluit word nie.
 3.—By berekening van hoeveelhede goedere vir die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1952 benodig, moet goedere wat nog kragsens 1951-permitte sal aankom, weggelaat word. Goedere wat kragsens 1952-permitte bestel is, moet eger ingesluit word.

No. 750 (Union).]

[3rd April, 1952.

No. 750 (Unic.)]

[3 April 1952.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section three of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, of the following amendments to the Air Navigation Regulations, 1950, as amended:—

SCHEDULE OF AMENDMENTS.
(No. 5.)

1. The substitution of the word "renewal" for the word "issue" in sub-paragraph (c) of paragraph B. 1.5 (2) of Appendix B. 1.
2. The substitution of the following for paragraph B. 1.9 (2) of Appendix B. 1.:—

"(2) An applicant for the renewal of an instrument rating shall satisfy the Commissioner for Civil Aviation that he has maintained his competency in instrument flight."

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel drie van die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, onderstaande wysigings van die Lugvaartregulasies, 1950, soos gewysig, goed te keur:—

LYS WYSIGINGS.
(No. 5.)

1. Vervang die woord „uitreiking” in subparagraaf (c) van paragraaf B. 1.5 (2) van Byvoegsel B. 1 deur die woord „hernuwing”.
2. Vervang paragraaf B. 1.9 (2) van Byvoegsel B. 1 deur die volgende:—
„(2) Iemand wat om die hernuwing van 'n instrumentvlieggraad aansoek doen, moet die Kommissaris van Burgerlugvaart daarvan oortuig dat hy sy bekwaamheid in instrumentvlieg op peil gehou het."

No. 98.]

[15th April, 1952.

No. 98.]

[15 April 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CLOCKS AND WATCHES.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) further amend Government Notice No. 152 of 13th February, 1951 (Maximum Prices of Clocks and Watches), as amended, by the substitution of the Schedule hereto for the First Schedule thereto;
- (2) withdraw Government Notices Nos. 275 of 15th June, 1951, 327 of 1st August, 1951, and 339 of 1st August, 1951, relating to the maximum prices of clocks and watches.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the wholesale and retail prices of the clocks and watches specified in Categories 1 and 2 of the Schedule due to higher landed costs thereof. The prices of two clocks, namely "Good Morning" and "Spur", have, however, been reduced. The maximum prices of electric clocks specified in Category 3 of the Schedule have been republished without alteration.

SCHEDULE.

Column 1. Description.	Column 2. Maximum Wholesale Price.		Column 3. Maximum Retail Price.	
	£	s. d.	£	s. d.
1. Watches—				
Pocket Ben	1	2 4	1	12 6
Pocket Ben, luminous	1	8 9	2	1 0
Zobo	0	19 2	1	7 0
2. Clocks—				
America	0	17 3	1	5 0
Baby Ben	1	13 9	2	0 0
Baby Ben, luminous	2	0 0	2	18 0
Bell Boy	0	19 11	1	9 0
Bell Boy, luminous	1	6 2	1	18 0
Big Ben, loud	1	17 4	2	14 0
Big Ben, loud, luminous	2	0 8	2	19 0
Good Morning	0	15 9	1	2 6
Good Morning, luminous	0	18 3	1	7 0
Spur	0	18 3	1	7 0
Spur, luminous, black	1	4 3	1	15 0
Spur, luminous, coloured	1	1 3	1	11 0
Travalarm	2	8 9	3	10 0
3. Electric Clocks—				
Barry	1	14 7	2	11 0
Belfast	1	14 7	2	11 0
Big Ben	2	17 11	4	6 0
Big Ben, luminous	3	4 2	4	16 0
Logan	1	19 4	2	19 0
Logan, luminous	2	5 5	3	8 0
Monitor, brown	4	5 0	6	7 6
Moonbeam	3	4 2	4	16 0
Moonbeam, luminous	3	10 4	5	5 0

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN HORLOSIES EN KLOKKE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Prysbeheer, handdelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

- (1) Goewermentskennisgewing No. 152 van 13 Februarie 1951 (Maksimum Pryse van Horlosies en Klokke), soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Eerste Bylae daarvan deur die Bylae hiervan te vervang;
- (2) Goewermentskennisgewings Nos. 275 van 15 Junie 1951, 327 van 1 Augustus 1951, en 339 van 1 Augustus 1951, wat betrekking het op die maksimum pryse van horlosies en klokke, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Prysbeheer.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die groot- en kleinhandelpryse van die horlosies en klokke in Kategorie 1 en 2 van die Bylae vermeld weens die verhoogde koste aan wal daarvan te verhoog. Die pryse van twee klokke, naamlik „Good Morning” en „Spur”, is egter vermindert. Die maksimum pryse van elektriese klokke, in Kategorie 3 van die Bylae vermeld, is sonder verandering herpubliseer.

BYLAE.

Kolom 1. Beskrywing.	Kolom 2. Maksimum groot-handelprys.		Kolom 3. Maksimum klein-handelprys.	
	£	s. d.	£	s. d.
1. Horlosies—				
Pocket Ben	1	2 4	1	12 6
Pocket Ben, liggewend	1	8 9	2	1 0
Zobo	0	19 2	1	7 0
2. Wekkers—				
America	0	17 3	1	5 0
Baby Ben	1	13 9	2	0 0
Baby Ben, liggewend	2	0 0	2	18 0
Bell Boy	0	19 11	1	9 0
Bell Boy, liggewend	1	6 2	1	18 0
Big Ben, luid	1	17 4	2	14 0
Big Ben, luid, liggewend	2	0 8	2	19 0
Good Morning	0	15 9	1	2 6
Good Morning, liggewend	0	18 3	1	7 0
Spur	0	18 3	1	7 0
Spur, liggewend, swart	1	4 3	1	15 0
Spur, liggewend, in kleure	1	1 3	1	11 0
Travalarm	2	8 9	3	10 0
3. Elektriese Klokke—				
Barry	1	14 7	2	11 0
Belfast	1	14 7	2	11 0
Big Ben	2	17 11	4	6 0
Big Ben, liggewend	3	4 2	4	16 0
Logan	1	19 4	2	19 0
Logan, liggewend	2	5 5	3	8 0
Monitor, bruin	4	5 0	6	7 6
Moonbeam	3	4 2	4	16 0
Moonbeam, liggewend	3	10 4	5	5 0

No. 99.]

[15th April, 1952.

No. 99.]

[15 April 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DIESEL, PETROL OR PARAFFIN INTERNAL COMBUSTION ENGINES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which the goods specified in Column 1 of the Schedule hereto, may be sold by any person to any other person at the cost of such goods plus the percentage of such cost specified in Column 2 of the said Schedule opposite the category of goods into which such goods fall plus also, if the seller is not the importer or original purchaser, the cost of transportation of such goods from the premises of the importer or original purchaser to those of the seller.

2. Direct that any dealer in any sale to any other dealer of any of the goods specified in the Schedule hereto, shall, in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 34 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, endorse thereon the maximum price, excluding cost of transportation, at which such goods may be sold in terms of paragraph 1 hereof.

3. Direct that the maximum prices fixed in paragraph 1 hereof, shall include the cost of assembling the goods concerned.

4. Direct that for the purposes of paragraph 1 of this notice—

“cost” means cost to the importer or original purchaser, as the case may be, determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 29 of 29th January, 1951, as amended, relating to the determination of costs;

“original purchaser” means the person who acquired the goods direct from the manufacturer thereof in the Union.

F. V. ASIPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

Category.	Column 1.	Column 2. Percentage.
1	Stationary Internal Combustion Engines of a horsepower not exceeding 5 horse-power	50
2	Stationary Internal Combustion Engines of a horse-power exceeding 5 horse-power but not exceeding 12 horse-power	33½
3	Stationary Internal Combustion Engines of a horse-power exceeding 12 horse-power	25

No. 100.]

[15th April, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF KNITTING WOOLS.

In terms of regulations 3, 9 and 11 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any knitting wool may be sold by any person to any other person at the cost of such knitting wool to the importer thereof or to the original purchaser thereof, as the case may be, plus *thirty-five per cent.* of such cost.

2. Direct that in any sale by a dealer to another dealer of any knitting wool the seller shall, in addition to the particulars required to be given by him on the invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 34 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, endorse thereon the maximum price at which such knitting wool may be sold in terms of this notice.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN DIESEL-, PETROL- OF PARAFIEN-BINNEBRANDMOTORE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmantreel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen die goedere wat aangegee is in kolom 1 van die Bylae hiervan, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van sodanige goedere plus die persentasie van sodanige kosprys wat in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee is teenoor die kategorie waaronder die goedere val, plus ook, as die verkoper nie die invoerder of oorspronklike koper is nie, die vervoerkoste van sodanige goedere van die perseel van die invoerder of oorspronklike koper af na dié van die verkoper.

2. 'n Handelaar wat enige van die goedere wat in die Bylae hiervan aangegee is aan 'n ander handelaar verkoop, moet beneuens die besonderhede wat hy moet verstrek op 'n faktuur wat hy moet uitreik ingevolge Goewermentskennisgewing No. 34 van 29 Januarie 1951, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, daarop die maksimum prys, vervoerkoste uitgesluit, endosser waarteen sodanige goedere verkoop mag word ingevolge paragraaf 1 hiervan.

3. Die maksimum pryse wat in paragraaf 1 hiervan vasgestel is, sluit die koste van montering van die betrokke goedere in.

4. Vir die toepassing van paragraaf 1 van hierdie kennisgewing—

beteken „kosprys” die kosprys vir die invoerder of oorspronklike koper, na gelang van die geval, bereken ooreenkomstig die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 29 van 29 Januarie 1951, soos gewysig, wat betrekking het op die berekening van kospryse;

beteken „oorspronklike koper” die persoon wat die goedere regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

BYLAE.

Kategorie.	Kolom 1.	Kolom 2. Persentasie.
1	Vasstaande binnebrandmotore met 'n perdekrags van nie meer als 5 nie	50
2	Vasstaande binnebrandmotore met 'n perdekrags van meer als 5 maar nie meer als 12 nie	33½
3	Vasstaande binnebrandmotore met 'n perdekrags van meer als 12	25

No. 100.]

[15 April 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BREIWOOL.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3, 9 en 11 van Oorlogsmantreel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen breiwool deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die breiwool vir die invoerder daarvan, of vir die oorspronklike koper daarvan, na gelang van die geval, plus *ryf-en-dertig persent* van sodanige kosprys.

2. Waar breiwool deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop word, moet die verkoper, beneuens die besonderhede wat hy moet verstrek op die faktuur wat hy moet uitreik ingevolge Goewermentskennisgewing No. 34 van 29 Januarie 1951, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, die maksimum prys daarop aangegee waarteen sodanige breiwool ooreenkomstig hierdie kennisgewing verkoop mag word.

3. Direct that for the purposes of this notice "original purchaser" in relation to any knitting wool manufactured in the Union means the person who acquired it direct from the manufacturer thereof.

4. Withdraw Government Notice No. 307 of 16th July, 1951 (Maximum Prices of Knitting Wools).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.

1. The effect of this notice is to base the maximum price of knitting wool on the actual landed cost in each case plus the permissible percentage profit margin which remains unchanged. Previously the landed cost was arbitrarily determined by adding 15 per cent. to the L.o.b. cost.

2. The right to sell any knitting wool at a profit is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

3. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „oorspronklike koper" in verband met enige breiwool wat in die Unie vervaardig word, die persoon wat dit regstreeks van die vervaardiger daarvan verkry het.

4. Goewernementskennisgewing No. 307 van 16 Julie 1951 (Maksimum Priese van Breiwool) word hierby ingetrok.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKINGS.

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum prys van breiwool vir elke geval gegrond word op die werklike kosprys aan wal, plus die toelaatbare winsmarge, wat onveranderd bly. Voorheen is die kosprys aan wal op arbitrêre wyse bereken deur 15 persent by die v.a.b.-kosprys te voeg.

2. Die reg om breiwool teen 'n wins te verkoop, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmatreeël No. 49 van 1946.

No. 101.]

[15th April, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CERTAIN STEEL PRODUCTS.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the Port and Settlement of Walvis Bay—

1. Fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Union and specified in Column 1 of the Schedule hereto may be sold to any person by or on behalf of the manufacturer thereof at the prices specified in Column 2 of the said Schedule plus such extras as, with the approval of the Price Controller, may be added thereto by the Manufacturer or his agent.

2. Fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Union and specified in Column 1 of the Schedule may, subject to the provisions of paragraph 4 hereof, be sold by the original purchaser thereof to a reseller or to any person who manufactures, fabricates or further processes the said steel for sale, at the prices specified in Column 3 of the Schedule hereto.

3. Fix the maximum prices at which in any transaction, to which neither paragraph 1 nor paragraph 2 applies, rolled steel products manufactured in the Union and specified in Column 1 of the Schedule hereto may, subject to the provisions of paragraph 4 hereof, be sold by any person to any other person at the prices specified in Column 4 of the said Schedule; provided that where the quantity sold in any single transaction is—

- (a) 50 lb. or less the said prices (including any permissible extras) may be increased by 12½ per cent.; or
- (b) Over 50 lb. but not exceeding 100 lb. the said prices (including any permissible extras) may be increased by 5 per cent.

4. Prescribe that to the prices specified in Columns 3 and 4 of the Schedule hereto there may be added any extras, other than an extra relating solely to quantity, that may have been charged by a manufacturer or his agent in terms of paragraph 1 hereof.

5. Fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Union and specified in Column 1 of the Schedule hereto may be sold by the importer thereof—

- (a) to a reseller or to a person who manufactures, fabricates or further processes the said steel product for sale at the cost of such rolled steel product to the importer plus 11½ per cent. of such cost;
- (b) to any other person at the cost of such rolled steel products to the importer plus—
 - (i) 19 per cent. of such cost where the quantity sold is more than 100 lb.;

No. 101.]

[15 April, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEKERE STAALPRODUKTE.

Ek, Frederiek Viljoen Ashpole, Prys-kontroleur, lamsdelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreeël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandagebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie vervaardig en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee is, deur of namens die fabrikant daarvan aan enigienand verkoop mag word, is die pryse wat in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee is, plus sodanige ekstras wat die fabrikant of sy agent met die toe-tiening van die Prys-kontroleur daarby mag voeg.

2. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie vervaardig en in kolom 1 van die Bylae aangegee is, deur die oorspronklike koper daarvan verkoop mag word aan 'n herverkoper of aan enigienand wat genoemde staal vervaardig, fabriseer of verder verwerk vir verkoop, die pryse wat in kolom 3 van die Bylae hiervan aangegee is.

3. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie vervaardig en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee is, in enige transaksie waarop nóg paragraaf 1 nóg paragraaf 2 van toepassing is, deur enigienand iemand anders verkoop mag word, die pryse wat in kolom 4 van genoemde Bylae aangegee is; met dien verstande dat wanneer die hoeveelheid wat in 'n enkele transaksie verkoop word—

- (a) 50 lb. of minder is, genoemde pryse (insluitende enige toelaatbare ekstras) met 12½ persent verhoog mag word; of
- (b) meer as 50 lb. maar nie meer as 100 lb. is nie, genoemde pryse (insluitende enige toelaatbare ekstras) met 5 persent verhoog mag word.

4. Enige ekstras, behalwe ekstras wat bloot op hoeveelheid betrekking het, wat 'n fabrikant of sy agent mag gevorder het ingevolge paragraaf 1 hiervan, mag by die pryse aangegee in kolom 3 en 4 van die Bylae hiervan gevoeg word.

5. Die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie ingevoer en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee is, deur die invoerder daarvan verkoop mag word—

- (a) aan 'n herverkoper of aan 'n persoon wat genoemde staal vir verkoop vervaardig, fabriseer of verder verwerk, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder plus 11½ persent van die kosprys;
- (b) aan enigienand anders, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder plus—

- (i) 19 persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 100 lb. is;

- (ii) 25 per cent. of such cost where the quantity sold is more than 50 lb., but not more than 100 lb.;
- (iii) 33½ per cent. of such cost where the quantity sold is 50 lb. or less.

6. Fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Union and specified in the Schedule hereto may, except in a transaction to which paragraph 5 applies, be sold by any person to any other person at the cost of such product to the seller, plus—

- (i) 7½ per cent. of such cost where the quantity sold is more than 100 lb.;
- (ii) 12½ per cent. of such cost where the quantity sold is more than 50 lb. but not more than 100 lb.;
- (iii) 20 per cent. of such cost where the quantity sold is 50 lb. or less.

7. Direct that for the purpose of this notice—

“original purchaser” in relation to any rolled steel product manufactured in the Union means the person who acquired such product direct from the manufacturer thereof or through the agent of the manufacturer;

“reseller” in relation to any rolled steel product manufactured in, or imported into, the Union, means the person who for the purpose of resale acquired such product from the original purchaser thereof or from the importer thereof, as the case may be.

8. Direct that in the case of rolled steel products sold for delivery to destinations within the Mandated Territory of South West Africa there shall be deducted from the prices specified in the Schedule hereto an amount of 10s. per 2,000 lb. but there may be added thereto the cost of transportation actually and necessarily incurred from the premises of the manufacturer, original purchaser or reseller, as the case may be, to the point of destination.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE: The effect of this notice is to fix the maximum selling prices of steel products manufactured in the Union and also the maximum profit margin that may be taken on imported steel products. The right to take any profit margin on the latter is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

- (ii) 25 persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 50 lb. maar nie meer as 100 lb. is nie;
- (iii) 33½ persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 50 lb. of minder is.

6. Die maksimum prys waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie ingevoer en in die Bylae hiervan aangegee is, deur enigeen aan iemand anders, uitgesonderd in 'n transaksie waarop paragraaf 5 van toepassing is, verkoop mag word, is die kosprys van sodanige produk vir die verkoper, plus—

- (i) 7½ persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 100 lb. is;
- (ii) 12½ persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 50 lb. maar nie meer as 100 lb. is nie;
- (iii) 20 persent van die kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 50 lb. of minder is.

7. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing—
beteken „oorspronklike koper” in verband met 'n gewalste staalprodukt wat in die Unie vervaardig is, die persoon wat die produk regstreeks van die fabrikant daarvan of deur die fabrikant se agent verkry het;

beteken „herverkoper” in verband met 'n gewalste staalprodukt wat in die Unie vervaardig of in die Unie ingevoer is, die persoon wat dit met die oog op herverkoop van die oorspronklike koper daarvan, of van die invoerder daarvan, na gelang van die geval, verkry het.

8. Gelas dat in die geval van gewalste staalprodukte wat verkoop word vir aflewering op bestemmings in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, 10s. per 2,000 lb. afgetrek word van die prys wat in die Bylae hiervan aangegee is, maar dat die vervoerkoste wat werklik en noodwendig van die perseel van die fabrikant, oorspronklike koper of herverkoper af, na gelang van die geval, tot by die bestemming aangegaan is, daarby gevoeg mag word.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum verkoopprijs van staalprodukte wat in die Unie vervaardig word, vas te stel, asook die maksimum winsmarges wat op ingevoerde staalprodukte bygevoeg mag word. Die reg om enige winsmarge op laasgenoemde by te voeg is onderworpe aan die bepalinge van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946.

SCHEDULE.			
Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
Category of Steel Product.	Manufacturer to any person. Maximum Price per 2,000 lb.	Original Purchaser to Manufacturer or Reseller. Maximum Price per 2,000 lb.	Maximum Retail Price, per 2,000 lb.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1. Heavy and Medium Sections and Bars—			
(a) Channels, shaft guides and angles over 6 united inches	25 2 6	28 0 0	30 2 6
(b) Joists, flats and flat bars over 5 inches wide	25 12 6	28 12 6	30 15 0
(c) Rounds, 3 inches diameter and over and squares 3 inches and over	26 17 6	30 0 0	32 5 0
2. Light Sections and Bars (excluding Reinforcing Bars)—			
(a) Rounds and squares, under 2 inches diameter or side (excluding wire rods)	25 7 6	28 5 0	30 7 6
(b) Rounds and squares, 2 inches to under 3 inches diameter or side	25 17 6	28 17 6	31 0 0
(c) Flats 2 inches wide and under	26 17 6	30 0 0	32 5 0
(d) Flats over 2 inches to 5 inches wide	25 17 6	28 17 6	31 0 0
(e) Angles and T-bars 6 united inches and under	25 17 6	28 17 6	31 0 0
3. Reinforcing Bars	25 12 6	28 12 6	30 15 0
4. Plates	26 17 6	30 0 0	32 5 0
5. Rails—			
96 and 81 lb., per yard	25 2 6	28 0 0	30 2 6
61 and 45 lb., per yard	25 17 6	28 17 6	31 0 0
20, 29 and 16 lb., per yard	27 0 0	30 2 6	32 7 6

NOTES.—

- (1) The word “manufacturer” at the head of column 2 means the manufacturer or producer of the steel product.
- (2) The word “manufacturer” at the head of column 3 means a person who buys a steel product for use in the manufacture or production of another product.

Kolom 1. Kategorie Staalprodukt.	BYLAE.		Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.	
	Fabrikant aan enigiemand. Maksimum prys per 2,000 lb.		Oorspronklike koper aan vervaardiger of herverkoper. Maksimum prys per 2,000 lb.	Maksimum kleinhandel-prys per 2,000 lb.		
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
1. Swaar en middelslag-profiële en stawe—						
(a) U-profiële, skagspore en hoekprofiële van meer as 6 saamgestelde duim	25	2 6	23	0 0	30	2 6
(b) Balke, platprofiële en platstawe van meer as 5 duim wyd	25	12 6	28	12 6	30	15 0
(c) Ronde profiële, 3 duim in deursnee en meer, en vierkant-profiële, 3 duim sylvak en groter	26	17 6	30	0 0	32	5 0
2. Ligte profiële en stawe (uitsluitende wapeningstawe)—						
(a) Ronde en vierkantprofiële van minder as 2 duim in deursnee of sylvak (draadstange uitgesluit)	25	7 6	28	5 0	30	7 6
(b) Ronde en vierkantprofiële, van 2 duim tot minder as 3 duim in deursnee of sylvak	25	17 6	28	17 6	31	0 0
(c) Platprofiële van 2 duim wyd en minder	26	17 6	30	0 0	32	5 0
(d) Platprofiële van meer as 2 duim tot 5 duim wyd	25	17 6	28	17 6	31	0 0
(e) Hoekprofiële en T-stawe, 6 saamgestelde duim en minder	25	17 6	28	17 6	31	0 0
3. Wapeningstawe	25	12 6	28	12 6	30	15 0
4. Plate	26	17 6	30	0 0	32	5 0
5. Spoorstawe—						
96 en 81 lb., per jaart	25	2 6	28	0 0	30	2 6
61 and 45 lb., per jaart	25	17 6	28	17 6	31	0 0
30, 20 en 16 lb., per jaart	27	0 0	30	2 6	32	7 6

OPMERKINGS.—

- (1) Die woord „fabrikant” bo aan kolom 2 beteken die vervaardiger of produsent van die Staalprodukt.
- (2) Die woord „vervaardiger” bo aan kolom 3 beteken iemand wat ’n staalprodukt koop vir gebruik by die vervaardiging of produksie van ’n ander produk.

No. 102.]

[15th April, 1952.

No. 102.]

[15 April, 1952.

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES OF WEARING APPAREL AND MAXIMUM CHARGES FOR CUTTING, MAKING AND/OR TRIMMING OF WEARING APPAREL.

FABRIKANTE SE MAKSIMUM PRYSE VIR KLERE EN MAKSIMUM PRYSE VIR SNY, MAAK EN/OF AFWERK VAN KLEDINGSTUKKE.

In terms of Regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the Port and Settlement of Walvis Bay—

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Fix the maximum price at which any article of wearing apparel falling within any group specified in the First Schedule hereto may be sold to any person by the clothing manufacturer by whom such article was manufactured, at the cost of such article plus the percentage of such cost specified in the said Schedule opposite such group—

1. Die maksimum prys waarteen ’n kledingstuk wat binne ’n groep val soos aangegee in die Eerste Bylae hiervan, aan enigeen verkoop mag word deur die klercfabrikant deur wie die artikel vervaardig is, is die kosprys van die artikel plus die persentasie van die kosprys wat in genoemde Bylae teenoor die groep aangegee word—

(a) in column 1, if such article is made from material imported by the clothing manufacturer or acquired by him direct from the manufacturer thereof in the Union; or

(a) in kolom 1, wanneer die artikel gemaak is van die materiaal wat deur die klercfabrikant ingevoer is of deur hom direk van die fabrikant daarvan in die Unie verkry is; of

(b) in column 2, if such article is made from material acquired by the clothing manufacturer from the importer thereof or from a dealer who acquired it direct from the manufacturer thereof in the Union; or

(b) in kolom 2, as so ’n artikel gemaak is van materiaal wat deur die fabrikant van die invoerder daarvan verkry is of van ’n handelaar wat dit regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het; of

(c) in column 3, if such article is made from material acquired by the clothing manufacturer from any source not specified in sub-paragraph (a) or (b) herof.

(c) in kolom 3 as sodanige artikel gemaak is van materiaal wat deur die fabrikant uit enige bron wat nie in subparagraaf (a) of (b) hiervan aangegee is nie, verkry is.

2. Direct that, where any article of wearing apparel is manufactured from material acquired from different sources for which different mark-ups are prescribed in terms of paragraph 1 herof, the maximum percentage of gross profit that may be added to the cost of such article shall be the weighted average of those percentages of gross profit that are in terms of paragraph 1 herof applicable to each source of acquisition of such material, calculated on a quantity basis in accordance with the relevant example set forth in the Second Schedule hereto.

2. Waar enige kledingstuk vervaardig word van materiaal wat uit verskillende bronne verkry is, waarvoor verskillende bygevoegde pryse ingevolge paragraaf 1 hiervan voorgeskryf is, is die maksimum persentasie bruto wins wat bygereken mag word by persentasie bruto wins wat die beswaarde gemiddelde koste van daardie artikel, die beswaarde gemiddelde van daardie persentasies bruto wins wat ingevolge paragraaf 1 hiervan, van toepassing is op elke bron van verkryging van sodanige materiaal, bereken op ’n hoeveelhedsgrondslag in ooreenstemming met die betrokke voorbeeld aangegee in die Tweede Bylae hiervan.

3. Fix the maximum charge that any clothing manufacturer may make to any person for the service of (a) cutting, making and trimming, (b) making and trimming, (c) cutting and making or (d) making only of any article of wearing apparel falling within any group specified in the Third Schedule hereto at the

3. Die maksimum prys wat ’n klercfabrikant enigeen mag vra vir (a) die sny, maak en afwerk, (b) maak en afwerk, (c) sny en maak, of (d) slegs maak van enige kledingstuk wat val onder enige groep in die Derde Bylae hiervan gespesifiseer, is die koste van

cost of such service to such clothing manufacturer plus the percentage of such cost specified in the said Schedule opposite such group under the heading "Maximum Percentage of Gross Profit".

4. Direct that for the purposes of this notice—

"clothing manufacturer" means any person who carries on the business of a manufacturer of any article of wearing apparel at any premises which in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, requires to be registered as a factory but shall not include any bespoke tailor, dressmaker or milliner in respect of any article of wearing apparel made by such bespoke tailor, dressmaker or milliner to the order of a person who is not a dealer and for the personal use of such person;

"cost" means the actual cost to the clothing manufacturer as ascertained from his records required to be maintained in accordance with the provisions of Government Notice No. 47 of 29th January, 1951, relating to the Maintenance of Records of Costs and Selling Prices by Clothing Manufacturers; provided, however, that, if any article of wearing apparel is sold or any charge for any article of wearing apparel is made prior to the ascertainment of the actual costs of materials, trimmings and/or wages incurred in the production of such article but after the estimated cost of such materials, trimmings and/or wages for such article has been computed, he may, for the purposes of ascertaining his cost of such article, treat any estimated cost of materials that does not exceed his ultimate actual cost of materials by more than five per cent. as his cost of materials for such article and/or he may similarly treat any estimated cost of trimmings that does not exceed his ultimate actual cost of trimmings by more than ten per cent. as his cost of trimmings for such article and/or he may similarly treat any estimated cost of wages that does not exceed his ultimate actual cost of wages by more than five per cent. as his cost of wages for such article;

"material" excludes linings, padding and any trimmings whatsoever;

"wearing apparel" does not include—

- (a) boots, shoes, slippers and similar footwear;
- (b) ladies' millinery; and
- (c) garments made, save for lining and trimmings, wholly from fur.

5. Withdraw Government Notice No. 415 of 2nd October, 1951, (relating to Maximum Prices of Wearing Apparel sold by Clothing Manufacturers, and Maximum Charges for Cutting, Making and Trimming, Making and Trimming, Cutting and Making or Making only of Wearing Apparel).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce clothing manufacturers' maximum profit margins by 5 points, e.g. where the margin has hitherto been 25 per cent. it becomes 20 per cent., etc.

sondanige diens vir so 'n klerefabrikant plus die persentasie van sodanige koste wat in genoemde Bylêe teenoor sodanige groep onder die hoof „Maksimum persentasie van bruto wins" genoem word.

4. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

„klerefabrikant", engeen wat die besigheid dryf van 'n fabrikant van enige kledingstuk op enige tyd wat ingevoel die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as 'n fabriek geregistreer moet wees, dog sluit nie enige opmaat-klere-maker, klere-maker of hoedemaakster in ten opsigte van enige kledingstuk wat deur so 'n opmaat-klere-maker, klere-maker of hoedemaakster gemaak is nie op bestelling van iemand wat nie 'n handelaar is nie en vir die persoonlike gebruik van so 'n persoon bestem is; „koste", die werklike koste vir die klerefabrikant soos vasgestel uit sy registers wat hy moet hou ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 47 van 29 Januarie 1951, wat betrekking het op die hou van registers van koste en verkoopprijs deur klerefabrikant, met dien verstande egter dat indien enige kledingstuk verkoop word of enige prys vir enige kledingstuk gevra word voor die vasstelling van die werklike koste van materiaal, garnaersel en/of lone in verband met die produksie van so 'n artikel betaalbaar, dog nadat die gerande koste van sodanige materiaal, garnaersel en/of lone in verband met so 'n artikel bereken is, hy, vir doeleindes van die vasstelling van die koste van sodanige artikel, enige gerande koste van materiaal wat nie sy uiteindelijke werklike koste met meer as vyf persent oorskry nie, kan behandel as sy koste van materiaal vir sodanige artikel en/of hy ingelyks enige gerande koste van garnaersels wat nie sy uiteindelijke werklike koste van garnaersels met meer as tien persent oorskry nie, as die koste van garnaersels in verband met so 'n artikel kan behandel en/of hy ingelyks enige gerande koste aan lone wat nie sy uiteindelijke werklike koste aan lone met meer as vyf persent oorskry nie, as sy koste aan lone vir so 'n artikel kan behandel;

„material" nie voering- of opstopmateriaal of garnaersel van watter aard ook al nie;

„kledingstukke", nie die volgende nie:—

- (a) Stewels, skoene, pantoefels en soortgelyke skoetsel;
- (b) dameshoeë; en
- (c) kledingstukke wat, die voering- en garnaerselmateriaal uitgesonderd, geheel en al van pels vervaardig is.

5. Goewermentskennisgewing No. 415 van 2 Oktober 1951 (wat betrekking het op Maksimum Pryse van Klere deur Klerefabrikante verkoop en Maksimum Pryse vir Sty, Maak en Afwerk, Maak en Afwerk, Sny en Maak of slegs Maak van Kledingstukke), word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat klerefabrikante se maksimum winsmarges met 5 punte verminder word; bv. waar die marge voorheen 25 persent was, word dit nou 20 persent, ens.

FIRST SCHEDULE.

SCHEDULE OF MAXIMUM PERCENTAGES OF GROSS PROFIT WHICH MAY BE ADDED TO COST (AS DEFINED) BY A CLOTHING MANUFACTURER TO DETERMINE THE MAXIMUM SELLING PRICES OF WEARING APPAREL MANUFACTURED BY HIM.

Group	Description of Wearing Apparel.	COLUMN 1.	COLUMN 2.	COLUMN 3.
		If the material from which the wearing apparel was manufactured was imported into the Union by the clothing manufacturer or obtained by him direct from the manufacturer thereof in the Union.	If the material from which the wearing apparel was manufactured was acquired by the clothing manufacturer from the importer thereof or from the person who acquired it direct from the manufacturer thereof in the Union.	If the material from which the wearing apparel was manufactured was acquired by the clothing manufacturer from any source not specified in Column 1 or 2.
1	<i>Men's, Youths' and Boys' Wearing Apparel—</i>			
A.	All men's, youths' and boys' wearing apparel	20	17½	15
B.	Neckties	35	27½	20
2	<i>Women's, Girls', Children's and Infants' Wearing Apparel—</i>			
A.	Overalls, aprons, uniforms (including nurses' wear and caps), girls' gym costumes and school outfits, and all underwear	20	17½	15
B.	All women's, girls', children's and infants' wearing apparel not specified in Groups A, C and D	25	22½	20
C.	Evening and dinner gowns of ankle length, evening coats of full and half-length and capes	27½	25	22½
D.	Wedding gowns with trains	30	27½	25

SECOND SCHEDULE.

EXAMPLE OF WEIGHTED AVERAGE MARK-UP.

Example to illustrate calculation of maximum percentage of gross profit which may be added to cost where the materials used for the cutting order are of different sources of supply. The example is based on a garment falling under Group 2 C of Women's Wear of the First Schedule.

1.	2.		3.		4.		5.
	Total Quantity.	Material imported by the clothing manufacturer or obtained by him from the manufacturer thereof in the Union.	Quantity	Percentage of Gross Profit	Material acquired by the clothing manufacturer from the importer thereof or from the person who acquired direct from the manufacturer thereof in the Union.	Quantity	
	Yards	Quantity	Yards	Per Cent.	Yards	Per Cent.	Calculation of Weighted Average Percentage of Gross Profit on Cost. $\frac{(2 \times 27\frac{1}{2}) + (.5 \times 25) + (.5 \times 22\frac{1}{2})}{3} = 26.25$
	3,000	Example: 2,000	500	25 (First Schedule Column 2)	500	22½ (First Schedule Column 3)	
		27½ (First Schedule Column 1)					

Therefore maximum percentage of gross profit for garments manufactured under this cutting order would be 26.25 per cent.

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM PERCENTAGES OF GROSS PROFIT WHICH MAY BE ADDED TO COST (AS DEFINED) BY A CLOTHING MANUFACTURER TO DETERMINE THE MAXIMUM CHARGE WHICH MAY BE MADE FOR THE SERVICE OF CUTTING, MAKING AND TRIMMING, MAKING AND TRIMMING, CUTTING AND MAKING OR MAKING ONLY OF WEARING APPAREL.

Group.	Description of Wearing Apparel.	Maximum Percentage Gross Profit.
1	<i>Men's and Boys' Wearing Apparel—</i>	
A.	All men's and boys' wearing apparel	15
2	<i>Women's, Girls', Children's and Infants' Wearing Apparel—</i>	
A.	Overalls, aprons, uniforms (including nurses' wear and caps), girls' gym costumes and school outfits, and all underwear	15
B.	All woman's, girls', children's and infants' wearing apparel not specified in Groups A, C and D	20
C.	Evening and dinner gowns of ankle length, evening coats of full and half-length and capes	22½
D.	Wedding gowns with trains	25

EERSTE BYLAE.

BYLAE VAN MAKSIMUM PERSENTASIES VAN BRUTOWINSTE WAT BY KOSTE (SOOS OMSKRYF) DEUR 'N KLIEREFABRIKANT GEVOEG MAG WORD VIR DIE VASSTELLING VAN DIE MAKSIMUM VERKOOPPRYSE VAN KLEDINGSTUKKE DEUR HOM VERVAARDIG.

Groep	Beskrywing van kledingstuk.	KOLOM 1.		KOLOM 2		KOLOM 3.	
		As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die kleriefabrikant in die Unie ingevoer of deur hom regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry is.		As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die kleriefabrikant van die invoerder daarvan of van die persoon wat dit regstreeks van die vervaardiger daarvan in die Unie verkry het, verkry is.		As die materiaal waarvan die kledingstuk vervaardig is, deur die kleriefabrikant uit enige bron nie in kolom 1 of 2 gespesifiseer nie, verkry is.	
1	<i>Klere vir Mans, Seuns en Seuntjies—</i>						
A.	Alle klere vir mans, seuns en seuntjies	20		17½		15	
B.	Dasse	35		27½		20	
2	<i>Klere vir Dames, Dogters, Kinders en Suigelinge—</i>						
A.	Oorpakke, voorskote, uniforms (met inbegrip van drag en pette vir verpleegsters), springjurke vir dogters, skooldrag en alle onderklere	20		17½		15	
B.	Alle klere vir dames, dogters, kinders en suigelinge wat nie in groepe A, C en D gespesifiseer is nie	25		22½		20	
C.	Aand- en dineerokke van enkellengte, aandbaadjies, volle en halwe lengte, en mantels	27½		25		22½	
D.	Trourokke met sleep	30		27½		25	

TWEEDE BYLAE.

VOORBEELD VAN BESWAARDE GEMIDDELDE BYGEVOEGDE PRYSE.

Voorbeeld vir toeliggung van die berekening van maksimum persentasie brutowins wat by koste mag gevoeg word waar die materiaal wat vir die snyopdrag gebruik is, uit verskillende voorraadbronne verkry is. Die voorbeeld is gebaseer op 'n kledingstuk wat onder groep 2C van damesdrag van die Eerste Bylae ressorteer.

1.	2.		3.		4.		5.
	Materiaal deur die kleriefabrikant ingevoer of deur hom van die vervaardiger daarvan in die Unie verkry.		Materiaal deur die kleriefabrikant van die invoerder daarvan verkry of van die persoon wat dit regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het.		Materiaal deur die kleriefabrikant van enige bron nie in kolom 2 en 3 gespesifiseer nie, verkry.		Berekening van beswaarde gemiddelde persentasie van brutowins op koste.
Totale Hoeveelheid	Hoeveelheid	Persentasie brutowins	Hoeveelheid	Persentasie brutowins	Hoeveelheid	Persentasie brutowins	
Jaart	Jaart	Persent	Jaart	Persent	Jaart	Persent	
3,000	Voorbeeld 2,000	27½ (Eerste bylae, kolom 1)	500	25 (Eerste bylae, kolom 2)	500	22½ (Eerste bylae, kolom 3)	$(2 \times 27\frac{1}{2}) + (.5 \times 25) + (.5 \times 22\frac{1}{2}) = 26.25$

Dus is die maksimum persentasie brutowins vir kledingstukke wat volgens hierdie snyopdrag vervaardig word, 26.25 persent.

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM PERSENTASIES VAN BRUTOWINS VAN DEUR 'N KLIEREFABRIKANT BY KOSTE (SOOS OMSKRYF) GEVOEG MAG WORD VIR VASSTELLING VAN DIE MAKSIMUM PRYSE WAT GEVRA MAG WORD VIR DIE SNY, MAAK EN AFWERK, MAAK EN AFWERK, SNY EN MAAK OF SLEGS MAAK VAN KLEDINGSTUKKE.

Groep.	Beskrywing van kledingstuk.	Maksimum persentasie brutowins.
1	<i>Kledingstukke vir Mans en Seuns—</i>	
A.	Alle kledingstukke vir mans en seuns	15
2	<i>Kledingstukke vir Vroue, Meisies, Kinders en Suigelinge—</i>	
A.	Oorpakke, voorskote, uniforms (met inbegrip van drag en pette vir verpleegsters), springjurke en skooluitrusting vir meisies, en alle onderklere	15
B.	Alle kledingstukke vir vroue, meisies, kinders en suigelinge nie in groepe A, C en D gespesifiseer nie	20
C.	Aand- en dineerokke, enkellengte; aandjasse van volle en halwe lengte en mantels	22½
D.	Trourokke met sleep	25

No. 103.]

[15th April, 1952.

PRICE CONTROL.

BESPOKE TAILORING.—PRICING OF MATERIALS AND ISSUE OF INVOICES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, troller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Direct that when quoting a price for the supply to any person of any garment a bespoke tailor shall furnish such person at the time of the quotation with an invoice reflecting in addition to the particulars specified in Government Notice No. 34 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, the following particulars, namely:—

No. 103.]

[15 April, 1952.

PRYSBEHEER.

KLIEREMAKERY OP MAAT.—PRYSE VAN MATERIAAL EN UITREIKNING VAN FAKTURE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handdelende krugters regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Wanneer 'n kleremaker wat op maat klere maak, 'n prys opgee vir die verskaffing van 'n kledingstuk aan enigeen, moet hy ten tye van die prysopgewing 'n faktuur aan sodanige persoon verstrekk watop benevens die besonderhede vermeld in Goewernementskennisgewing No. 34 van 29 Januarie 1951, wat betrekking het op die uitreiking van fakture, die volgende besonderhede aangegee word, naamlik:—

- (1) the price quoted for the materials, excluding linings and trimmings, and
- (2) the charge made for the making of the garment or garments, including the cost of linings and trimmings.

2. Fix the maximum price which a bespoke tailor may quote for the material to be used in any bespoke garment to be supplied by him at the cost to him of the said material plus twenty per cent. of such cost.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—

(1) The effect of this notice is to require bespoke tailors to quote separately for the materials and the making when stating a price for any bespoke garment, the materials to be quoted at a maximum price of cost plus 20 per cent.

(2) Attention is invited to the provisions of Government Notice No. 29 of 29th January, 1951, as amended, relating to the determination of costs.

- (1) die prys opgegee vir die materiaal, uitgesonderd voerings en garneringsel, en
- (2) die bedrag wat gevorder word vir die maak van die kledingstuk of kledingstukke, insluitende die koste van voerings en garneringsel.

2. Die maksimum prys wat 'n kleremaker wat op maat klere maak, mag opgee vir die materiaal wat gebruik word in enige bestelde kledingstuk wat deur hom verskaf sal word, is die kosprys van die materiaal vir hom, plus twintig persent van sodanige kosprys.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat van kleremakers wat op maat klere maak, vereis word om afsonderlike pryse op te gee vir die maak van 'n kledingstuk en vir die materiaal wanneer hulle 'n prys neem vir 'n bestelde kledingstuk. Die maksimum bedrag wat vir materiaal opgegee mag word, is die kosprys plus 20 persent.

(2) Die aandag word gevestig op die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 29 van 29 Januarie 1951, soos gewysig, wat betrekking het op die berekening van kospryse.

No. 104.]

[15th April, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF "EVEREADY" AND OTHER SIMILAR PRODUCTS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which any "Eveready" product specified in Column 1 of the Schedule hereto may, except in a sale by a dealer to another dealer, be sold by any person to any other person, at the price specified in the said Schedule opposite the distinctive number, name or type of such product in Column 2.

2. Fix the maximum price at which any hearing aid battery not specified in the Schedule hereto may be sold—

(a) by the importer thereof—

- (i) to a dealer at the cost of such battery to the importer plus 15 per cent. of such cost;
- (ii) to any person other than a dealer at the cost of such battery to the importer plus 50 per cent. of such cost;

(b) by a dealer who obtained such battery from the importer thereof to any person who is not a dealer at the cost thereof to the said dealer plus 30 per cent. of such cost.

3. Fix the maximum price at which flashlight (torch) or flashlight (torch) case not specified in the Schedule hereto may be sold—

(a) by the importer thereof—

- (i) to a dealer at the cost of such flashlight (torch) or flashlight (torch) case to the importer plus 25 per cent. of such cost;
- (ii) to any person other than a dealer at the cost of such flashlight (torch) or flashlight (torch) case plus 66⅔ per cent. of such cost;

(b) by a dealer who obtained such flashlight (torch) or flashlight (torch) case from the importer thereof to any person who is not a dealer at the cost thereof to the said dealer plus 33⅓ per cent. of such cost.

No. 104.]

[15 April 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN „EVEREADY“- EN ANDER SOORTGELYKE PRODUKTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handdelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen enige „Eveready“-produkt wat in kolom 1 van die Bylae hiervan genoem is deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys wat in genoemde Bylae teenoor die onderskeidende nommer, naam of tipe van produk in kolom 2 aangegee word.

2. Die maksimum prys waarteen enige gehoor-toestelbatterij wat nie in die Bylae hiervan aangegee is nie, verkoop mag word—

(a) deur die invoerder daarvan—

- (i) aan 'n handelaar, is die kosprys van sodanige batterij vir die invoerder, plus 15 persent van sodanige kosprys;
- (ii) aan enigeen behalwe 'n handelaar, is die kosprys van sodanige batterij vir die invoerder, plus 50 persent van sodanige kosprys;

(b) deur 'n handelaar wat sodanige batterij van die invoerder daarvan verkry het aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, is die kosprys daarvan vir die handelaar, plus 30 persent van sodanige kosprys.

3. Die maksimum prys waarteen enige flits (toorts), flits (toorts) -kokers wat nie in die Bylae hiervan aangegee is nie, verkoop mag word—

(a) deur die invoerder daarvan—

- (i) aan 'n handelaar, is die kosprys van sodanige flits (toorts) of flits (toorts) -koker vir die invoerder, plus 25 persent van sodanige kosprys;
- (ii) aan enigeen behalwe 'n handelaar, is die kosprys van sodanige flits (toorts) of flits (toorts) -koker, plus 66⅔ persent van sodanige kosprys;

(b) deur 'n handelaar wat sodanige flits (toorts) of flits (toorts) -koker van die invoerder daarvan verkry het, aan enigeen wat nie 'n handelaar is nie, is die kosprys daarvan vir genoemde handelaar, plus 33⅓ persent van sodanige kosprys.

4. Fix the maximum price at which any of the following articles that is not specified in the Schedule hereto, namely any bulb or lens for a flashlight (torch), a lantern or a shooting lamp, any flashlight (torch) dry-cell battery or radio or other dry-cell battery (other than hearing aid batteries) and any electric lantern or shooting lamp may be sold—

(a) by the importer thereof—

(i) to a dealer at the cost of such product or article to the importer plus 25 per cent. of such cost;

(ii) to any person other than a dealer at the cost of such product or article to the importer plus 70 per cent. of such cost;

(b) by a dealer who obtained such product or article from the importer thereof to any person who is not a dealer at the cost thereof to the said dealer plus 36½ per cent. of such cost.

5. Direct that any dealer in any sale to any other dealer of any article referred to in paragraph 2, 3 or 4 shall, in addition to the particulars required to be given on any invoice issuable by him in terms of Government Notice No. 34 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, endorse on such invoice the maximum price at which in terms of this Notice such article may be sold.

6. Withdraw Government Notice No. 51 of 16th February, 1951 (Maximum Prices of "Eveready" and other similar products).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES:—

1. The effect of this notice is to amplify the Schedule of "Eveready" products for which maximum retail prices are fixed, and to fix maximum profit margins for both wholesalers and retailers in respect of batteries, torches, etc., not being "Eveready" products (see paragraphs 2, 3 and 4 of the Notice).

2. The right to take any margin provided for in this Notice is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

3. Attention is directed to Government Notice No. 29 of 29th January, 1951, as amended, relating to the determination of costs.

SCHEDULE.

Column 1. Distinctive Number, Name or Type.	Column 2. Maximum Price. Each.
	s. d.
Flashlight Batteries.	
950	0 9
935	0 7½
915	0 5½
712	0 9
703	2 1
701	2 2
Lantern Batteries.	
409	5 9
X286	13 8
X378	12 7
Miscellaneous Batteries and Dry Cells.	
No. 6	7 1
LLTP	7 1
X288	4 5
X1461	33 9
Hearing Aid Batteries.	
X30	0 10
X379	4 6
X383	2 0
D12	0 9
D14	0 5
D19	1 8
D888	3 9
B105	5 4
B106	8 4
B109	9 0
B115	6 4
B116	7 8
B119	7 3
B121	3 10
B122	5 10
B123	5 6

4. Die maksimum prys waarteen enigeen van die volgende artikels wat nie in die Bylae hiervan aangegee is nie, nl. enige gloeilamp of lens vir 'n flits (toorts), 'n lantern of skietlamp, enige flits (toorts)-droë-clementbattery of radio, of ander droë-clement-battery (behalwe gehoorstelselbattery) en enige elektriese lantern of skietlamp verkoop mag word—

(a) deur die invoerder daarvan—

(i) aan 'n handelaar, is die kosprys van sodanige produk of artikel vir die invoerder, plus 25 persent van sodanige kosprys;

(ii) aan enigeen behalwe 'n handelaar, is die kosprys van sodanige produk of artikel vir die invoerder, plus 70 persent van sodanige kosprys;

(b) deur 'n handelaar wat sodanige produk of artikel van die invoerder daarvan verkry het, aan enigeen wat nie 'n handelaar is nie, is die kosprys daarvan vir genoemde handelaar, plus 36½ persent van sodanige kosprys.

5. Enige handelaar moet, wanneer hy 'n artikel in paragraaf 2, 3 of 4 genoem aan 'n ander handelaar verkoop, benewens die besonderhede wat hy moet verstrek op 'n faktuur wat hy moet uitreik ingevolge Goewermentskennisgewing No. 34 van 29 Januarie 1951 met betrekking tot die uitreiking van fakture, op sodanige faktuur die maksimum prys endosceer waarteen die artikel ingevolge hierdie kennisgewing verkoop mag word.

6. Herroep Goewermentskennisgewing No. 51 van 16 Februarie 1951 (Maksimum Pryse van „Eveready“-en ander Soortgelyke Produkte).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

OPMERKINGS:

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die Bylae van „Eveready“-produkte waarvoor maksimum kleinhandelpryse vasgestel is, uitgebrei word, en dat winsmarge vir sowel groot- as kleinhandelaars vasgestel is ten opsigte van batterye, flits, ens., wat nie „Eveready“-produkte is nie (kyk paragraaf 2, 3 en 4 van die kennisgewing).

(2) Die reg om 'n winsmarge, soos deur hierdie kennisgewing bepaal, by te voeg, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946.

(3) Die aandaag word gevestig op Goewermentskennisgewing No. 29 van 29 Januarie 1951, soos gewysig, wat betrekking het op die berekening van kospryse.

BYLAE.

Kolom 1. Onderskeidende nommer, naam of tipe.	Kolom 2. Maksimum prys, elk.
	s. d.
Flitsbattery.	
950	0 9
935	0 7½
915	0 5½
712	0 9
703	2 1
701	2 2
Lanternbattery.	
409	5 9
X286	13 8
X378	12 7
Diverse Battery en Droë-elemente.	
No. 6	7 1
LLTP	7 1
X288	4 5
X1461	33 9
Gehoortstelselbattery.	
X30	0 10
X379	4 6
X383	2 0
D12	0 9
D14	0 5
D19	3 9
D888	5 4
B105	8 4
B106	9 0
B109	6 4
B115	7 8
B116	7 3
B119	3 10
B121	5 10
B122	5 6
B123	5 6

Column 1.		Column 2.	Kolom 1.		Column 2.
Distinctive Number, Name or Type.		Maximum Price. Each.	Onderskeidende nommer, naam of tipe.		Maksimum prys, elk.
		s. d.			s. d.
B144		2 9	B144		2 9
RM1		3 0	RM1		3 0
RM3		3 2	RM3		3 2
RM4		6 0	RM4		6 0
Tuffnol Collar		0 6	Tuffnol Collar		0 6
Radio "A" Batteries.			Radiobatterye „A“.		
X382		37 9	X382		37 9
718		13 8	718		13 8
741		12 10	741		12 10
742		7 7	742		7 7
745		13 10	745		13 10
746		5 6	746		5 6
747		14 2	747		14 2
AD31		8 7	AD31		8 7
AD38		4 4	AD38		4 4
Radio "B" Batteries.			Radiobatterye „B“.		
762		16 7	762		16 7
770		38 9	770		38 9
772		32 4	772		32 4
B101		11 7	B101		11 7
B104		16 7	B104		16 7
B107		31 4	B107		31 4
Radio "C" Batteries.			Radiobatterye „C“.		
765		17 3	765		17 3
768		14 6	768		14 6
771		4 3	771		4 3
773		6 1	773		6 1
778		12 0	778		12 0
Radio Battery Packs.			Radiobatterye („Packs“).		
AD3		38 6	AD3		38 6
B103		38 6	B103		38 6
B114		14 11	B114		14 11
P100		42 0	P100		42 0
X383		2 0	X383		2 0
ADK		38 6	ADK		38 6
Flashlights and Lanterns.			Flitse (Toortse) en Lanterns.		
3864		13 2	3864		13 2
2864		11 10	2864		11 10
3564		11 8	3564		11 8
2564		10 9	2564		10 9
3773		10 6	3773		10 6
3763		8 6	3763		8 6
4702		8 3	4702		8 3
5191		4 9	5191		4 9
4038		2 8	4038		2 8
2337		6 0	2337		6 0
2338		3 3	2338		3 3
Bijou		3 3	Bijou		3 3
3751		11 9	3751		11 9
5996		44 0	5996		44 0
2198		44 0	2198		44 0
1958		42 0	1958		42 0
Flashlight and Lantern Bulbs.			Flits- (Toortse-) en Lantern-gloeilampies.		
Screw type, 2·5 v		0 9	Screw type, 2·5 v		0 9
Screw type, 3·8 v		0 9	Screw type, 3·8 v		0 9
Screw type, 6·2 v		0 9	Screw type, 6·2 v		0 9
1890		0 7	1890		0 7
1427		0 7	1427		0 7
No. 27		1 8	No. 27		1 8
No. 965		1 7	No. 965		1 7
No. 2114		0 7	No. 2114		0 7
Prefocus, 2·4 v		1 2	Prefocus, 2·4 v		1 2
Prefocus, 3·8 v		1 2	Prefocus, 3·8 v		1 2
Lenses for Flashlights and Lanterns.			Lense vir Flitse (Toortse) en Lanterns.		
53110		0 6	53110		0 6
53119		0 5	53119		0 5
532		0 3	532		0 3
533		0 4	533		0 4
531		0 4	531		0 4
535		0 5	535		0 5
536		0 4	536		0 4
999L		4 0	999L		4 0
2 1/4" Plastic		5 4	2 1/4" Plastic		5 4
3" Plastic		6 8	3" Plastic		6 8

No. 105.]

[15th April, 1952.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend DIRK WOUTER ALBERTUS PRETORIUS of the Dutch Reformed Church, Leonardville, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 15th March, 1952.

[15 April, 1952.

No. 105.]

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf van „Die Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920) sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Weleerwaarde DIRK WOUTER ALBERTUS PRETORIUS van die Nederduits Gereformeerde Kerk, Leonardville, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 15 Maart 1952.

No. 106.]

[15th April, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section 3 of section *one hundred and sixty* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), read in conjunction with section *one hundred and ninety-nine* of the aforesaid Ordinance, to approve of the undermentioned amendments to the Commonage Regulations of the Municipality of Okahandja, published under Government Notice No. 77 of 1923, as amended by Government Notice No. 146 of 1924, Government Notice No. 105 of 1937, Government Notice No. 199 of 1939, Government Notice No. 66 of 1942, and Government Notice No. 284 of 1950.

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

AMENDMENT OF COMMONAGE REGULATIONS.

The Okahandja Commonage Regulations are hereby amended as follows:—

By the repeal of regulation 4 and the substitution thereof of the following new regulation:—

“4. The fees chargeable for grazing licences thus issued shall be:—

- (i) For horses, mules, asses and bovines other than cows in milk used for dairy purposes, 2/- per head per month or portion thereof.
- (ii) For cows in milk, used for dairy purposes, 1/6 per head per month or portion thereof.
- (iii) For calves under the age of 12 months, but over the age of 6 months, 6d. per head per month or portion thereof.
- (iv) For Small Stock, over the age of six months, 6d. per head per month or portion thereof.”

No. 107.]

[15th April, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and eighty-seven* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949) to approve of the undermentioned amendment to the Pension Scheme Rules of the Municipality of Keetmanshoop, published under Government Notice No. 327 of the 15th of December, 1948.

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

AMENDMENT OF PENSION SCHEME RULES.

Paragraph 11 is hereby repealed and substituted by the following:—

“Paragraph 11: WITHDRAWAL FROM SERVICE:—

If an officer withdraws from the service of the Municipality before reaching the retirement age, and if he has less than 3 years continuous service with the Municipality, he shall be entitled to receive that portion of the policy or policies effected on his behalf in terms of these regulations and purchasable by his own contributions. The remaining portion of the policy or policies purchased under the Municipality's contributions shall be surrendered to the Municipality.

If an officer withdraws from the service of the Municipality after completion of three years continuous service, he shall be entitled to receive the full surrender value of the policy or policies, provided always that if an officer withdraws from the service of the Municipality on account of misbehaviour, fraud or dishonesty whereby the Municipality suffers loss, the Municipality shall deduct from the officer's portion of the policy or policies the amount of such loss. If the surrender value of the officer's portion of the policy or policies exceeds the amount to be deducted in respect of such loss the surplus of such surrender value of the officer's portion of the policy shall be paid to such officer.”

No. 106.]

[15 April, 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-estig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), saamgelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig* van dieselfde Ordonnansie, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Munisipaliteit Okahandja se Meentregulasies, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 77 van 1923, en gewysig by Goewermentskennisgewing 146 van 1924, Goewermentskennisgewing 105 van 1937, Goewermentskennisgewing 199 van 1939, Goewermentskennisgewing 66 van 1942 en Goewermentskennisgewing 284 van 1950.

DIE MUNISIPALITEIT OKAHANDJA.

WYSIGING VAN MEENTREGULASIES.

Die Meentregulasies word hierby gewysig as volg:—

Regulasie 4 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

„4. Die geld verhaalbaar vir weilensies wat aldus uitgereik word, is:—

- (i) Vir perde, muile, donkies en beeste, ander dan melkkoeie wat vir melkery doeleindes aangehou word, 2/- per kop per maand of gedeelte daarvan.
- (ii) Vir melkkoeie wat vir melkery doeleindes gebruik word, 1/6 per kop per maand of gedeelte daarvan.
- (iii) Vir kalwers onder die ouderdom van 12 maande, maar oor die ouderdom van 6 maande, 6d. per kop per maand of gedeelte daarvan.
- (iv) Vir Kleinvee, oor die ouderdom van 6 maande, 6d. per kop per maand of gedeelte daarvan.”

No. 107.]

[15 April 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheede aan hom verleen by artikel *eenhonderd sewen-en-tagtig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) die onderstaande wysiging van die Pensioenreglement van die Munisipaliteit van Keetmanshoop, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing 327 van 15 Desember 1948, goed te keur.

MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP.

WYSIGING VAN PENSIENREGLEMENT.

Paragraaf 11 word hierby herroep en vervang met die volgende:—

„Paragraaf 11: UITDIENSTREDING:—

Indien 'n amptenaar die diens van die Munisipaliteit verlaat voordat hy die pensioenleef tyd bereik, en met minder as drie jaar onafgebroke diens, is hy geregtig op die gedeelte van die verskeringspolis of polisse wat in sy belang ooreenkomstig hierdie regulasies aangegaan is en nit sy eie bydrae ooploop. Die oorblywende gedeelte van die polis of polisse wat van die Munisipaliteit se bydrae ooploop moet deur die Munisipaliteit afgekoopt word.

Indien 'n amptenaar die diens van die Munisipaliteit verlaat na voltooiing van drie jaar onafgebroke diens, is hy geregtig op die hele opbetaalde premie van die polis of polisse wat ooreenkomstig hierdie regulasies in sy belang aangegaan is, met dien verstande immers dat indien die amptenaar die diens van die Munisipaliteit verlaat as gevolg van wangedrag, bedrog of oneerlikheid verlaat en die Munisipaliteit as gevolg daarvan enige verlies ly, die Munisipaliteit die hele polis moet afkoop en die bedrag van sodanige verlies van die amptenaar se deel van die opbrings van sodanige afkoopwaarde moet aftrek. Indien die amptenaar se gedeelte van die afkoopwaarde meer is as die bedrag van sodanige verlies moet die oorskot aan die amptenaar uitbetaal word.”

No. 108.]

[15th April, 1952.

No. 108.]

[15 April 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to declare that from and after the date of publication hereof the Village Management Board of Tsumeb shall have the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer within the Village Management Board Area of Tsumeb.

And has further been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-sections (1) and (4) of section *thirty-two* of the said Proclamation, to approve of the subjoined regulations made by the Village Management Board of Tsumeb in respect of the manufacture, sale and supply of kaffir beer in the said area:—

TSUMEB VILLAGE MANAGEMENT BOARD.

KAFFIR BEER REGULATIONS.

1. Kaffir beer may be sold by the Board to Natives and consumed by the latter only in the hall, set aside for the purpose by the Board, hereinafter called the "beer hall" and, save as hereinafter otherwise provided, only during such hours as the Board may from time to time fix, subject to the approval of the Administrator.

2. The hours of sale of kaffir beer shall be notified by public notices posted at the office of the Location Superintendent (hereinafter called the Superintendent), and at the beer hall.

3. Notwithstanding the provisions of regulations 1 and 2 hereof, the Superintendent may at any time close the premises to the sale of kaffir beer or restrict the hours of sale and shall so close the premises to the sale of kaffir beer during such hours as any function or entertainment, authorised by him, is in progress on any part of the beer hall premises.

4. No person shall, unless duly authorised thereto by the Superintendent, enter or attempt to enter that portion of the beer hall premises wherein kaffir beer is brewed or stored or enter or attempt to enter the beer hall during the hours that kaffir beer is not being sold or supplied.

5. No person, other than a Native male over the age of eighteen years shall, unless duly authorised thereto by the Superintendent, enter or attempt to enter that portion of the beer hall premises reserved for Native Males.

6. No person other than a Native female over the age of eighteen years shall, unless duly authorised thereto by the Superintendent, enter or attempt to enter that portion of the beer hall premises reserved for Native females.

7. No person shall supply or attempt to supply or offer kaffir beer to any Native under the age of eighteen years and no such Native shall obtain or consume or attempt to obtain or consume kaffir beer.

8. No person under the influence of liquor shall be permitted to enter the beer hall nor shall kaffir beer be sold or supplied to any such person.

9. No kaffir beer shall be sold or supplied to any European at or from the beer hall.

10. The Superintendent may prohibit, for a period to be fixed by him, but in no case longer than one month, the sale or supply of kaffir beer to any specified person and such person shall not during that period enter or attempt to enter the beer hall during the hours of sale of kaffir beer.

11. The Superintendent or any of his duly authorised assistants or any member of the South African Police may eject from the beer hall premises any person under the influence of liquor or behaving in a disorderly manner and no person so ejected shall, during the following twenty-four hours, re-enter or attempt to re-enter the beer hall premises.

12. No person shall resist or hinder any of the officers mentioned in the preceding section in the execution of their duty under these regulations.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel *neg-en-twintig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951, (Proklamasie No. 56 van 1951), te verklaar dat die Dorpsbestuur, Tsumeb, vanaf die datum van publikasie hiervan die alleenreg het om binne die Dorpsbestuursgebied, Tsumeb, kafferbier te maak, verkoop en te lewer.

En is verder behaag, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) en (4) van artikel *twee-en-dertig* van genoemde Proklamasie, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies deur die Dorpsbestuur, Tsumeb, opgestel ten opsigte van die maak, die verkoop en verskak van kafferbier in genoemde gebied.

TSUMEB DORPSBESTUUR.

KAFFERBIER-REGULASIES.

1. Kafferbier word deur die Raad aan Naturelle verkoop en alleenlik in die saal, afgesonder vir hierdie doel deur die Raad, hierna genoem die "biersaal", deur kaas-genoemde gebruik en, buiten soos hierna anders bepaal, slegs gedurende sodanige ure as wat die Raad van tyd tot tyd vastel, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur.

2. Die verkoopsure van kafferbier moet bekend gemaak word deur opebare kennisgewings by die kantoor van die Lokasie Superintendent (hierna genoem die Superintendent) en by die biersaal.

3. Nieteenstaande die hepalings van regulasie 1 en 2 hiervan, mag die Superintendent ter eigner tyd die perseel sluit teen die verkoop van kafferbier of die ure van verkoop beperk en moet die perseel aldus sluit teen die verkoop van kafferbier gedurende die sodanige ure wanneer enige funksie of vermaaklikheid, deur hom genagtig, aan gang is op enige gedeelte van die biersaal perseel.

4. Niemand mag, behalwe wanneer behoorlik daartoe genagtig deur die Superintendent, daardie gedeelte van die biersaalperseel waarin kafferbier gebrou of gestoor word binnegaan of poog om binne te gaan nie of die biersaal binnegaan of poog om binne te gaan gedurende sodanige ure wat kafferbier nie verkoop of verskak word nie.

5. Niemand behalwe 'n manlike Naturel oor die ouderdom van agtien jaar, mag, behalwe wanneer daartoe genagtig deur die Superintendent, die gedeelte van die biersaalperseel wat afgesonder is vir manlike Naturelle, binnegaan of poog om binne te gaan nie.

6. Niemand behalwe 'n vroulike Naturel oor die ouderdom van agtien jaar, mag, behalwe wanneer behoorlik daartoe genagtig deur die Superintendent, die gedeelte van die biersaalperseel wat afgesonder is vir vroulike Naturelle, binnegaan of poog om binne te gaan nie.

7. Niemand mag kafferbier verskak of poog om te verskak aan enige Naturel onder agtien jaar nie en geen sodanige Naturel mag kafferbier verkry of verbruik of poog om dit te verkry of te verbruik nie.

8. Niemand wat onder die invloed van drank is, mag toegelaat word om die biersaal binne te kom nie; ook mag geen kafferbier aan sodanige persoon verkoop of verskak word nie.

9. Geen kafferbier mag aan enige blanke te of van die biersaal verkoop of verskak word nie.

10. Die Superintendent mag die verkoop of verskak van kafferbier aan enige spesifieke persoon belet, vir 'n tydperk deur hom vastgestel, maar in geen geval langer as 'n maand nie en sodanige persoon mag nie gedurende daardie tydperk gedurende die verkoopsure van kafferbier die biersaal binnegaan of poog om binne te gaan nie.

11. Die Superintendent of enige van sy behoorlik genagtigde Assistentes of enige lid van die Suid-Afrikaanse Polisie mag enige persoon wat onder die invloed van drank is of wat hom woordelelik gedra uit die biersaalperseel verp en geen persoon wat aldus uitgewerp was mag gedurende die volgende vier-en-twintig uur die biersaalperseel binnegaan of poog om binne te gaan nie.

12. Niemand mag enige van die amptenare in die voorgaande artikel vermeld uit hoofde van hierdie regulasies in die uitvoering van sy pligte teengaan of hinder nie.

13. For the purpose of these regulations "beer hall premises" shall be deemed not to include that portion of the premises used as a Native Eating House.

14. Any person who contravenes any of the provisions of these regulations or fails to comply with an order lawfully given thereunder, shall be guilty of an offence.

No. 109.]

[15th April, 1952.

Under sub-section (1) of Section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the members of the South African Police Force, mentioned in Part I of the Schedule hereto, as "Motor Vehicle Authorities", and cancel the designation as "Motor Vehicle Authorities" of the members of the South African Police Force, mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek this 15th day of March, 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

WALVIS BAY:
No. 13071 (F) H/Const. JOHANNES NICHOLAS VOS.
KARIBIB:
No. 19444 (M) 1/Serjt. CAREL ARON VAN DER MERWE.

SWAKOPMUND:
No. 19442 (M) Const. JACOBUS STEPHANUS VAN HEERDEN.

Part II.

WALVIS BAY:
No. 19444 (M) 1/Serjt. C. A. v. d. MERWE.
KARIBIB:
No. 19527 (M) Sergeant R. KLOOT.
SWAKOPMUND:
No. 19450 (M) Const. D. NEL.

No. 110.]

[15th April, 1952.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *sixteen* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the member of the South African Police Force, mentioned in Part I of the Schedule hereto, to be a Shop Inspector for the area indicated against his name and to cancel the appointment as Shop Inspector for the area indicated against his name of the member of the South African Police Force, mentioned in Part II of the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Part I.

WALVIS BAY:
No. 13071 (F) H/Const. JOHANNES NICHOLAS VOS.

Part II.

WALVIS BAY:
No. 19444 (B) 1/Serjt. C. A. v. d. MERWE.

No. 111.]

[15th April, 1952.

RULES OF MAGISTRATES' COURTS:
AMENDMENT OF.

The Administrator has approved of the further amendment of the Rules of the Magistrates' Courts framed by the Judge of the High Court of South West Africa in accordance with the provisions of sub-section (1) of Section 23 of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (No. 31 of 1935), as set out in the annexure hereto.

ANNEXURE.

Sub-rule (1) of Rule 2 of Order XXXII of the Rules aforesaid as amended by Government Notice No. 6 of 1949 is further amended by the repeal of the proviso thereto and the substitution of the following proviso:—

13. Vir die doel van hierdie regulasie sal „biensalperseel" gehou word om nie daardie gedeelte van die perseel wat as 'n natuurlike-eetsaal gebruik word, in te sluit nie.

14. Iedereen wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of wat versium om 'n wettige bevel daarunder gegee na te koon, is skuldig aan 'n oortreding.

No. 109.]

[15 April 1952.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, genoem in Deel I van die Bylae hiervan, aan as „Motorvoertuigouteiteite", en herroep die benoeming as „Motorvoertuigouteiteite", van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 15de dag op March 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

WALVISBAAI:
No. 13071 (V) H/Const. JOHANNES NICHOLAS VOS.
KARIBIB:
No. 19444 (B) 1/Serjt. CAREL ARON VAN DER MERWE.

SWAKOPMUND:
No. 19442 (B) Konst. JACOBUS STEPHANUS VAN HEERDEN.

Deel II.

WALVISBAAI:
No. 19444 (B) 1/Serjt. C. A. v. d. MERWE.
KARIBIB:
No. 19527 (B) Sersant R. KLOOT.
SWAKOPMUND:
No. 19450 (B) Konst. D. NEL.

No. 110.]

[15 April, 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *sestien* van die Ordonnansie of Winkelure en Winkelbedienings 1939 (Ordonnansie 15 van 1939), die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel I van die bygaande bylae genoem, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, en om die aanstelling van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag, in deel II van die onderstaande bylae genoem, as Winkelinspekteur vir die wyk wat teenoor sy naam verskyn, te herroep.

BYLAE.

Deel I.

WALVISBAAI:
No. 13071 (V) H/Const. JOHANNES NICHOLAS VOS.

Deel II.

WALVISBAAI:
No. 19444 (M) 1/Serjt. C. A. v. d. MERWE.

No. 111.]

[15 April 1952.

REELS VAN DIE MAGISTRAATSHOWE:
WYSIGING VAN.

Die Administrateur het sy goedkeuring gegee aan die verdere wysiging van die Reëls van die Magistraatshowe opgestel deur die Regter van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika kragtens die bepalings van Sub-artikel (1) van Artikel 23 van die Magistraatshowe Proklamasie, 1935 (No. 31 van 1935), soos in die aanslansel hierby uiteengeset.

AANHANGSEL.

Sub-reël (1) van Reël 2 van Order XXXII van die voornoemde Reëls soos gewysig by Coewermentskennisgewing No. 6 van 1949 word verder gewysig deur die herroeping van die voorbehoudsbepaling daarvan en die vervanging van die volgende voorbehoudsbepaling:—

"Provided that such fees, except in regard to items 70 to 75 of division 5 of Table 'A' relating to Fees to Counsel, shall as a temporary measure with effect from 1st June, 1952, be increased by forty percent."

„Met dien verstande dat sodanige fooie, met uitsondering van items 70 tot 75 van afdeling 5 van Tabel „A“ aangaande fooie aan Advokate, as 'n tydelike maatreël met ingang vanaf 1ste Junie, 1952, met veertig persent verhoog word."

No. 112.]

[15th April, 1952.

RULES OF THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA: AMENDMENT OF.

The Administrator has approved of the following further amendment to the Rules of Court framed by the Judge of the High Court under the provisions of sub-section (5) of Section 3 of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (Proclamation No. 21 of 1919), section 2 of the Rules of Court Proclamation, 1920 (Proclamation No. 1 of 1920), and Section 12 of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920 (Proclamation No. 38 of 1920), and published under Government Notice No. 103 of 1939, dated 15th June, 1939, as amended.

1. Sub-rule (5) of Rule 47 of the Rules of the High Court, as amended, is hereby further amended by the repeal of the final sentence thereof and the substitution of the following:—

“As a temporary measure the said fees and charges shall be increased by forty percent as from 1st June, 1952.”

2. Item 2 of division “A” of the Third Schedule to the Rules of Court is amended by the insertion of the words “in the case of contested matters or” after the words “per hour” where these words occur for the first time.

No. 112.]

[15 April 1952.

REELS VAN DIE HOË HOF VAN SUIDWES-AFRIKA: WYSIGING VAN.

Die Administrateur het sy goedkeuring gegee aan die onterstaande verdere wysiging van die Reëls van die Hof wat deur die Regter van die Hoë Hof van Suidwes-Afrika opgestel is ingevolge die bepaling van sub-artikel (5) van artikel drie van die „Rechtsbedeeling Proclamatie, 1919” (Proklamasie No. 21 van 1919), artikel twee van die „Regels van het Hof Proclamatie, 1920” (Proklamasie No. 1 van 1920), en artikel twaalf van die „Verdere Rechtsbedelings Proclamatie, 1920” (Proklamasie No. 38 van 1920), en afgekondig is deur Goewermentskennigeging No. 103 van 1939, gedateer 15 Junie, 1939, soos gewysig:—

1. Sub-Reël (5) van Reël 47 van die Reëls van die Hoë Hof, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die herroeping van die laaste sy daaraan en die vervanging van die volgende:—

„As 'n tydelike maatreël word die fooie en koste met veertig persent vanaf 1ste Junie, 1952, verhoog.”

2. Item 2 van Afdeling „A” van die Derde Bylae tot die Reëls van die Hof word gewysig deur die woorde „in bestrede sake of” na die woorde „per uur” waar hulle vir die eerste keer verskyn, in te voeg.

No. 113.]

[15th April, 1952.

ACTING REGISTRAR OF CO-OPERATIVE SOCIETIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that **LODEWYK JOHANNES VOSLOO** has been appointed to act as Registrar of Co-operative Societies in South West Africa in terms of section 3 of Ordinance No. 15 of 1946 for the period 18th December, 1951, to 26th January, 1952, during the absence on leave of Mr. L. C. H. Billett.

No. 113.]

[15 April 1952.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN KOOPERATIEWE VERENIGINGS: AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat **LODEWYK JOHANNES VOSLOO** aangestel is om waar te neem as Registrateur van Kooperatiewe Verenigings vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig artikel 3 van Ordonnansie No. 15 van 1946 vir die tydperk 18 Desember 1951 tot 26 Januarie 1952 gedurende die afwesigheid van Mnr. L. C. H. Billett, met verlof.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 36 of 1952.)

(No. 36 van 1952.)

ADMISSION TO PRACTICE AS A LAND SURVEYOR.

It is hereby notified for general information that **ALBERTUS PETRUS DU TOIT** has been admitted, in terms of section 11 of the Land Survey Proclamation, 1920, to practice as a land surveyor within the Territory of South West Africa.

TOELATING OM AS LANDMETER TE PRAKTISEER.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat **ALBERTUS PETRUS DU TOIT**, ooreenkomstig artikel e1 van die Landmeting Proklamasie, 1920, toegelaat is om as landmeter in die Gebied Suidwes-Afrika te praktiseer.

WINDHOEK.

W. van Breda Smith,
SURVEYOR-GENERAL.

WINDHOEK.

W. van Breda Smith,
LANDMETER-GENERAAL.

(No. 37 of 1952.)

(No. 37 van 1952.)

TOWNSHIP OF MALTAHOHE.

PROPOSED ALTERATION OF GENERAL PLAN.

It is hereby notified in terms of Section 30 (2) of the Townships Ordinance, No. 11 of 1928, that it is the intention to convert that portion of Stein Street lying between **JOHANN ALBRECHT** and **RING STREETS** in the township of **MALTAHOHE** into an erf to be numbered 96.

Plans illustrating the proposal will lie for inspection during office hours at the office of the Surveyor-General.

All interested persons having any objections to the proposal are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Surveyor-General not later than 15th July, 1952.

WINDHOEK.

W. van B. Smith,
SURVEYOR-GENERAL.

DIE DORP MALTAHOHE.

BEVOEGE WYSIGING VAN ALGEMENE PLAN.

Ooreenkomstig artikel 30 (2) van die Dorpe-ordonnansie No. 11 van 1928 geskied daar hierby kennisgewing van die voorneme om daardie deel van Stein Straat wat tussen **JOHANN ALBRECHTSTRAAT** en **RINGSTRAAT** in die dorp **Maltahohe** geleë is om te sit in 'n erf en die nommer 96 daaraan te gee.

Planne ter opheldering van hierdie voorneme lê gedurende sake-ure by die kantoor van die Landmeter-generaal ter insae.

Belanghebbendes wat beswaar het teen die voorstel word hierby versoek om hul besware op skrif te stel en uiterlik op 15 Julie 1952 by die Landmeter-generaal in te dien.

WINDHOEK.

W. van B. Smith,
LANDMETER-GENERAAL.

(No. 38 of 1952.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st March, 1952.

L. C. H. BILLET,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 1st April, 1952.

(No. 38 van 1952.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1952 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. C. H. BILLET,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 1 April 1952.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappye.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
562	Hilla Toys (Pty.) Ltd.	Erf 214, Windhoek	£5,000.0.0.	5/3/1952
563	Jane Tin Mining Company (Pty.) Ltd.	Omaruru Engineering Works, Omaruru	£100.0.0.	5/5/1952
564	Pioneer Tungsten Company (Pty.) Ltd.	do.	£100.0.0.	5/5/1952
565	Wolves Tin Mining Company (Pty.) Ltd.	do.	£100.0.0.	5/3/1952
566	Northern Pharmacies (Pty.) Ltd.	Erf 83, Otjiwarongo	£10,000.0.0.	5/3/1952
567	Bressa Fishing Company (Pty.) Ltd.	Erf 283, Walvis Bay	£1,000.0.0.	6/3/1952
568	Swafico (Pty.) Ltd.	c/o International Stevedoring Co., Main St., Walvis Bay	£31,000.0.0.	10/3/1952
569	Ludwig Schroeder (Pty.) Ltd.	Erf 226, Swakopmund	£5,000.0.0.	10/3/1952
570	Kay-Em-Es Investments (Pty.) Ltd.	c/o B. J. v. Zyl, Erf 167, Mariental	£1,000.0.0.	10/3/1952
571	Ilheo Fishing Company (Pty.) Ltd.	Ptn. C of Walvis Bay Town and Townlands, Walvis Bay.	£8,000.0.0.	18/3/1952
572	African Ore & Mineral Company (Pty.) Ltd.	United Buildings, Kaiser St., Windhoek	£3,000.0.0.	21/3/1952
573	Kruger Electric (Pty.) Ltd.	Erf. 139, Outjo	£2,000.0.0.	21/3/1952
574	S.W.A. Karakulwool Exporters (Pty.) Ltd.	Erf 214, Stuebel St., Windhoek	£100.0.0.	21/3/1952
575	African Ore & Metal (Pty.) Ltd.	United Bldgs., Kaiser St., Windhoek	£3,000.0.0.	25/3/1952
576	Niemeyer's Engineering Works (Pty.) Ltd.	Erf 937, Windhoek	£500.0.0.	28/3/1952

FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

171	Anglo American Corporation of South Africa Limited.	c/o Mr. N. C. Fraser, United Bldgs., Kaiser St., Windhoek	£1,000,000	6/3/1952
172	Bethlehem Exploration and Mining Corporation	c/o Dr. W. H. Weder, Bülow St., Windhoek	\$20,000	28/3/1952

COMPANIES STRUCK FROM REGISTER. — MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP.

239	Northern Auctioneers (Pty.) Ltd.	Voortrekker St., Otjiwarongo	£1,000.0.0.	14/3/1952
572	African Ore and Mineral Company (Pty.) Ltd.	United Bldgs., Kaiser St., Windhoek	£3,000.0.0.	25/3/1952
133	Gross Nabas (Pty.) Ltd.	Ptn. 1 of Ptn. B of Erf 215, Kaiser St., Windhoek	£5,000.0.0.	27/3/1952

TENDER.

(No. 6 of 1952.)

(No. 6 van 1952.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

DEPARTMENT OF WORKS.

WERKE AFDELING.

Tenders are invited for the erection of a 30 bed European Hospital for the Hospital Board at Grootfontein.

Tenders word ingevang vir die oprigting van 'n Blanke Hospitaal (30 beddens) vir die Hospitaalraad te Grootfontein.

Contractors desirous of tendering are requested to submit their names and addresses, together with a deposit of two guineas, to the Director of Works, Windhoek.

Aannemers wat begerig is om te tender word versoek om hul name en adresse tesame met 'n deposito van twee ghienies aan die Direkteur van Werke, Windhoek, te stuur.

Sealed tenders endorsed "TENDER NO. 316/52" will be received up to 11 a.m. on the 16th May, 1952, and are to be submitted on the official tender form to the Secretary, S.W.A. Tender Board, Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek.

Verseëldc tenders met die opskrif „TENDER NO. 316/ 1952" moet op die voorgeskrewe vorm ingedien word by die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, nie later nie as 11 v.m. op 16 Mei 1952.

The lowest or any tender need not necessarily be accepted.

Die Raad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Any tender received after the prescribed time will not be considered.

Enige tender wat na bovermelde tyd ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of the indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at column, repeats per inch single column and 15/- per inch double (an inch).
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts estate, for inspection, are published in schedule form at 12/- per
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wettadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skeduleform gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

MUNICIPALITY: OMARURU

ERF No. 9 OMARURU: JOSEPH MENNE.

Notice is hereby given in accordance with Section 180 (1) of the Municipal Ordinance No. 3 of 1949, as amended, that the Municipal Land Rates on Erf No. 9, the property of Mr. Joseph Menne, have not been paid for the past six years. Mr. Joseph Menne is hereby called upon to pay the arrear Rates together with the interest thereon at the Municipal Office, Omaruru, within a period of three months, from the last publication of this notice.

Notice is further given, that in default of payment of the above mentioned Rates the property will be sold.

The last publication of this notice will be the 15th May, 1952.

By Order

S. B. LOOTS,
Town Clerk.Municipal Office,
Omaruru, S.W.A.,
24th January, 1952.

MUNISIPALITEIT OMARURU.

ERF 9 OMARURU: JOSEPH MENNE.

Ooreekomstig artikel 180 (1) van die Munisipale Ordonnansie (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, geskied daar hierby kennisgewing dat die munisipale grondbelasting op Erf 9, die eiendom van mnr. Joseph Menne, die afgelepe ses jaar agterstallig is. Daar word dus hierby 'n beroep gedoen op mnr. Joseph Menne om die agterstallige belasting met rente binne drie maande vanaf die laaste verskyning van hierdie kennisgewing by die Stadsklerskantoor van die Munisipaliteit Omaruru in te betaal.

Voorts geskied daar hierby kennisgewing dat, by wanbetaling, die genoemde eiendom verkoop gaan word.

Hierdie kennisgewing sal ten laaste male op 15 Mei 1952 verskyn.

Op las,

S. B. LOOTS,
Stadsklersk.Stadsklerskantoor,
Omaruru, S.W.A.,
24 Januarie 1952.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiernaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
72/1952	Engelbrecht	Gert Andries Pieter	Veeboer	2.9.1951 Plaas Kolke, Distr. Luderitz	9.4.1952 om 10 v.m.	Magistraatskantoor Aus	Eksekuteur Datief

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.
(HARBOUR DEPARTMENT).

Notice to Mariners No. 201.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: AUTOMATIC LIGHT:
SOUTH BREAKWATER: LAMBERTS BAY.

It is hereby notified that on or about 14th May, 1952, an automatic light will be exhibited from the end of the south breakwater, Lamberts Bay, with the following characteristics:—

Character: Fifteen flashes per minute.

Colour: Green.

Power: 30 Candles.

Visibility: 3 Miles, approximately, in clear weather.

Position: Lat. 32 degrees 05 minutes 22 seconds, South.

Long. 18 degrees 18 minutes 16 seconds, East.

Height of tower above H.W.O.S.T. — 23 feet.

Admiralty chart affected No. 2091.

JOHANNESBURG,
21st March, 1952.
HB. 68/129.SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE
(HAWEDEPARTEMENT).

Kennisgewing No. 201 aan Seeliele.

AFRIKA: SUIDWESKUS: AUTOMATIESE LIG: SUIDELIKE
GOLFBREKER: LAMBERTSBAAI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n outomatiese lig met die volgende kenmerke op of omstreeks 14 Mei 1952 van die punt van die suidelike golfbreker, Lambertsbaai, vertoon sal word:—

Kenmerk: Vyftien flitse per minuut.

Kleur: Groen.

Kerskrag: 30.

Sigbaarheid: Ongeveer 3 myl in helder weer.

Ligging: Suiderbreedte 32 grade 05 minute 22 sekondes.

Oosterlengte 18 grade 18 minute 16 sekondes.

Hoogte van toren hokant h.w.g.s.t.: 23 voet.

Betrokke Admiraltykaart No. 2091.

JOHANNESBURG,
21 Maart 1952.
HB. 68/129.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
10/1952	Helgard Pietrus Steenkamp, en oorblywende eggenoot Aletta Louiza Margaretha Steenkamp, gebore Nolte, van Usakos, distrik Karibib		30 dae vanaf 17/4/52	A. L. M. Steenkamp, Eksekutoriese Datief, p/a Lorenz & Bone, Bülow Straat, Posbus 85, Windhoek
29/1952	Hayman (also known as Hyman) Charney	27/1/52	30 days	Bertha Matheson, Mary Segal, c/o Lorenz & Bone, Box 85, Windhoek
68/1952	Maria Magdalena Simpson, born Strydom, and surviving spouse John James Simpson	31/12/51	30 dae	John James Simpson, Executor Testamentary, c/o W. A. de Jongh, Manager of The Standard Bank of S.A. Limited, Otjiwarongo Branch, Agent.
74/1952	Jacoba Adriana Steenkamp, voorheen Vlok, gebore Vlok, en oorlewende eggenoot Arnoldus Christiaan Steenkamp van plaas Kongres, distrik Gobabis	1/3/52	30 dae	B. J. van Zyl, Prokureur vir die Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
76/1952	Hendrik Mentz, Omatjette, Omaruru	25/2/52	30 days	Albert L. Vanrenen, Nominee of The Standard Bank of S.A. Ltd., Omaruru, Executor Testamentary.
78/1952	Olga Cecilia Verhoef Michau, born Wuister, Farm Michau, Gobabis		30 days	Johannes Valentin Buchner, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., P. O. Box 32, Gobabis.
11/1952	Jan Hendrik Heath, Gibeon		21 dae	J. P. Heath, Eksekuteur Datief, Bus 1059, Windhoek
39/1952	Theodor Heinrich Koch, Kabiels, Dist. Gibeon, P. K. Gibeon		30 days	A. H. Th. Koch, Kabiels Nord, Pos Gibeon.
81/1952	Hendrik Floris Christoffel Mostert, van "Zaries", P. K. Tses, oor Keetmanshoop	9/3/52	30 dae vanaf 15/4/52	Barclays Bank (Dominion, Kolonial en Oorsee) waarby Ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek
82/1952	Herbert Sidney Vermaak, of Windhoek	6/3/52	30 days	G. H. R. Smith, P. O. Box 47, Windhoek.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by not less than twelve adult European persons, resident in the district of Otjiwarongo, has been lodged with me for the proclamation of the road, described in the schedule hereto, as a public road. Interested persons may lodge their objections to the proposed proclamation with me, in writing, within two months of the date of publication hereof.

Kennis geskied hiernee, ooreenkomstig Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif, onderteken deur nie minder as twaalf belanghebbende volwasse blanke persone woonagtig in die distrik Otjiwarongo, aan my gerig is vir die proklamering van 'n nuwe publieke pad, soos beskrywe in die hylae hiervan. Belanghebbende persone mag skriftelik binne twee maande na publikasie hiervan hul besware teen die voorgestelde proklamering by my in dien.

N. A. GENIS,
Magistrate.

N. A. GENIS,
Magistraat.

OTJIWARONGO,
21st March, 1952.

OTJIWARONGO,
21 Maart 1952.

SCHEDULE.

BYLAE.

From a point on the proposed District Road, in the district of Gobabis, on the northeastern boundary of the farm No. 652, in the district of Gobabis, generally northwards via the farms Brabant No. 403, Vergenoeg No. 402, passing the homestead and Eindelik No. 399, to the homestead on the last-mentioned farm, thence generally southwestwards via the farms and Bosrand No. 399, Brakwater No. 397, passing the homestead, a point on the lastmentioned farm.

Vanaf 'n punt op die voorgestelde Distrikspad in die distrik van Gobabis, op die noordoostelike grens van die plaas No. 652, in die distrik van Gobabis, in 'n algemene noordwestelike rigting oor die plaas Brabant No. 403, Vergenoeg No. 402, verby die opstal, en Eindelik No. 399 tot by die opstal op die lasgenoemde plaas, vandaar in 'n algemene suidwestelike rigting oor die plaas Eindelik No. 399, Brakwater No. 397 verby die opstal, en Bosrand No. 395 tot waar dit aansluit met Distrikspad No. 103 by 'n punt op die lasgenoemde plaas.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (c) of Ordinance No. 7 of 1937, that we, the undersigned, deem it desirable, that the roads in the Districts of Windhoek, Rehoboth and Karibib, as described in Schedules I, II and III respectively, be proclaimed as District Roads.

All interested persons are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Magistrate of the District where such objection is relevant, within two months of the publication hereof.

A. LEMMER, W. R. SCHÖCH, G. B. JORDAAN,
Magistrate, Magistrate, Magistrate,
WINDHOEK. REHOBOTH. KARIBIB.

A plan showing the relative positions of these roads can be seen in the office of Senior Inspector of Roads, Windhoek.

SCHEDULE I.

DISTRICT OF WINDHOEK.

DISTRICT ROAD "A".

From a point on the Kuiseb River, near the southwestern corner beacon of the farm Kariam No. 330 in a northeasterly direction via the farm Kariam No. 330 passing south of the southern-most homestead, and Landmister No. 331 to connect with District Road No. 126 at a point near the northern boundary of the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "B".

From the northern-most homestead on the farm Kariam No. 330 in a northerly direction via the farms Kariam No. 330 and Aub No. 321 to connect with District Road No. 123 near the eastern boundary of the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "C".

From a point on District Road No. 123 near the northern boundary of the farm Terra Rossa No. 359 in a southerly direction via the farms Terra Rossa No. 359 passing to the east of the homestead and Urusis No. 317 to a point on the southwestern boundary of the last mentioned farm; thence in a southwesterly direction via the farm Ammans No. 318, passing the eastern homestead and crossing below the junction of the Rolf and Nausib rivers, thence in a westerly direction to the western homestead on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "D".

From a point on the District Road No. 60 on the farm Koam No. 304 in a northerly direction approximately following the direction of the Koam River via the farms Koam No. 304, Kobos No. 305, Homusas No. 307 crossing District Road No. 123 on the watershed between the Koam and Kaan river systems near the southern boundary of the farm Homusas No. 307, thence continuing in a northerly direction approximately following the course of the Kaan River via the farms Homusas No. 307, Tsawisis No. 308, Kaan No. 309 and Keises No. 312, thence in a westerly direction via the farms Keises No. 312 to connect with District Road No. "V" on the eastern boundary of the farm Davetsaaul No. 29 approximately one third of a mile from the southeastern corner beacon of the last mentioned farm in the District of Karibib.

DISTRICT ROAD "E".

From a point on District Road No. 60 at the homestead on the farm Donkersan No. 5 generally in a northeasterly direction via the farms Donkersan No. 5, Aros No. 303, south-eastern corner of Amasas No. 302, Amor No. 318, passing the homestead, the southeastern corner of Quaggafontein No. 356, and Homusas No. 307, to connect with District Road No. 123 at a point on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "F".

From a point on District Road No. 63 at the homestead on the farm Hoefhels No. 41 in a northwesterly direction via the farm Hoefhels No. 41, northeasterly portion of Khoumas No. 334, western corner of Kaujetya No. 42 and Okariro No. 282 to the homestead on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "G".

From a point on District Road No. 125 near the eastern boundary of the farm Bulow No. 327 in a westerly direction via the farms Bulow No. 327 and Amaria No. 353, to the homestead on the last mentioned farm, thence in a northwesterly direction via the farms Amaria No. 353 and Dutunachab No. 324 to the southern-most homestead on the last mentioned farm, thence in a northerly direction via the farms Dutunachab No. 324, passing the northern-most homestead, and Berlin No. 325 to connect with District Road No. 125 at the southwestern homestead on the last mentioned farm, thence in a northwesterly direction via the farms Berlin No. 325 and Ilurb North No. 31 to the homestead on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "H".

From a point on District Road No. 125 on the farm Glynberg No. 326 in a northwesterly direction to the homestead on the last mentioned farm, thence in a southwesterly direction via the farms Glynberg No. 326, Bulow No. 327 and Amaria No. 353 to the Otjona Dam on the last mentioned farm.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 7 (1) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ons, die ondergetekendes, dit en Karibib, soos beskryf in Bylaes I, II en III respektiewelik hiervan, distrikspaal sal wees.

Enige belanghebbende persoon wat beswaar maak teen sodanige proklamasie, word hiermee versoek om besware binne twee inaande vanaf datum van bekendmaking hiervan skriftelik by die Magistraat van die betrokke distrik in te dien.

A. LEMMER, W. R. SCHÖCH, G. B. JORDAAN,
Magistraat, Magistraat, Magistraat,
WINDHOEK. REHOBOTH. KARIBIB.

'n Kaart van die betrokke paale, kan in die kantoor van die Senior Pad Inspekteur, Windhoek, gesien word.

BYLAE I.

DISTRIK WINDHOEK.

DISTRIKSPAD „A“.

Vanaf 'n punt aan die Kuisebrivier, naby die suidwestelike hoekbaken van die plaas Kariam No. 330, in 'n noordoostelike rigting oor die plaas Kariam No. 330, suid van die mees suidelike opstal verby en Landmister No. 331 tot waar dit aansluit met Distrikspad No. 126 by 'n punt naby die noordelike grens van laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „B“.

Vanaf die mees noordelike opstal op die plaas Kariam No. 330 in 'n noordelike rigting oor die plaas Kariam No. 330 en Aub No. 321 tot waar dit aansluit met Distrikspad No. 123 naby die oostelike grens van laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „C“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 naby die noordelike grens van die plaas Terra Rossa No. 359 in 'n suidelike rigting oor die plaas Terra Rossa No. 359, oos van die opstal verby, en Urusis No. 317, tot 'n punt aan die suidwestelike grens van die laasgenoemde plaas, en daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Ammans No. 318, by die oostelike opstal verby en anderkant die sameloop van die Rolf en Nausib riviere deur, en van daar in 'n westelike rigting tot by die westelike opstal op die laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „D“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 60 op die plaas Koam No. 304 in 'n noordelike rigting naasby volgens die rigting van die Koam-rivier oor die plaas Koam No. 304, Kobos No. 305, Homusas No. 307 oor Distrikspad No. 123 langs die waterskeiding van die toeloop van die Koam- en Kaan-rivier naby die suidelike grens van die plaas Homusas No. 307, en vandaar verder in 'n noordelike rigting naasby soos die Kaan-rivier loop, oor die plaas Homusas No. 307, Tsawisis No. 308, Kaan No. 309 en Keises No. 312, dan swaarsarts oor die plaas Keises No. 312 tot waar dit aansluit met Distrikspad No. "V" op die oostelike grens van die plaas Davetsaaul No. 29 naasby een derde van 'n myl van die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas in die Karibib distrik.

DISTRIKSPAD „E“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 60 by die opstal op die plaas Donkersan No. 5 in 'n algemeene noordoostelike rigting oor die plaas Donkersan No. 5, Aros No. 303, suidoostelike hoek van Amasas No. 302, Amor No. 318, by die opstal verby en die suidoostelike hoek van Quaggafontein No. 356 en Homusas No. 307 om aan te sluit met Distrikspad No. 123 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „F“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 63 by die opstal op die plaas Hoefhels No. 41 in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Hoefhels No. 41, noordoostelike gedeelte van Khoumas No. 334, westelike hoek van Kaujetya No. 42 en Okariro No. 282 tot by die opstal op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „G“.

Vanaf 'n punt aan Distrikspad No. 125 naby die oostelike grens van die plaas Bulow No. 327 in 'n westelike rigting oor die plaas Bulow No. 327 en Amaria No. 353, tot by die opstal op laasgenoemde plaas, vandaar in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Amaria No. 353 en Dutunachab No. 324 tot by die mees suidelike opstal op laasgenoemde plaas, dan noordwaars naasby die plaas Dutunachab No. 324, by die mees noordelike opstal verby, en Berlin No. 325 om aan te sluit met Distrikspad No. 125 by die suidwestelike opstal op laasgenoemde plaas, en van daar in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Berlin No. 325 en Ilurb Noord No. 313 tot by die opstal op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „H“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 125 op die plaas Glynberg No. 326 in 'n noordwestelike rigting tot by die opstal op laasgenoemde plaas, en vandaar in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Glynberg No. 326, Bulow No. 327 en Amaria No. 353 tot by die Otjona-dam op laasgenoemde plaas.

DISTRICT ROAD "J".

From a point on District Road No. 123 on the farm Karanab No. 328 in a northwesterly direction via the farms Karanab No. 328, passing near the homestead, and the Hajab Dam southwestern corner of Goab No. 323 and Uithou No. 343 to the homestead on the last mentioned farm, thence in a southwesterly direction via the farms Uithou No. 343, passing close to the Goab Dam, and Gorogoneib No. 314 to a point on the east bank of the Goneib River. thence in a northerly direction approximately following the thence in a northerly direction via the farm Gorogoneib No. 314 course of the Goneib River via the farm Gorogoneib No. 314 and Hureb South No. 349 to the homestead on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "J".

From a point on District Road No. 123 on the farm Karanab No. 328 in a northwesterly direction via the farms Karanab No. 328, Goneib No. 322 passing the southeast corner beacon, thence in a westerly direction to the watershed between the Goneib and Bismarck River systems approximately on the common boundary of the farms Aub No. 321 and Goneib No. 322, thence on the abovementioned watershed via the farms Goneib No. 322, Aub No. 321, and Goneib No. 322, thence in a northwesterly direction via the farm Goneib No. 322 along the watershed to a point where the road to Teufels Dam leaves the watershed, thence in a southwesterly direction via the farm Goneib No. 322 passing Teufels Dam to a point near the western boundary, thence in a northwesterly direction via the farms Goneib No. 322 and Doornkloof No. 352, and passing the homestead, to connect with District Road No. "K" at a point on the lastmentioned farm, thence in a westerly direction via the farms Doornkloof No. 352 and Abochaibis No. 315 to the homestead on the lastmentioned farm, thence in a southwesterly direction, via the farms Abochaibis No. 315, northwestern corner of Ganams No. 316 and Kaan No. 309 to connect with District Road No. "D" at a point near the southern boundary of the lastmentioned farm.

DISTRICT ROAD "K".

From a point on District Road No. "J" on the farm Doornkloof No. 352 in a northerly direction via the farms Doornkloof No. 352 and Gorogoneib No. 314, passing near the homestead, to connect with District Road "I" at a point on the east bank of the Goneib River on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "L".

From the northernmost homestead on the farm Keises No. 312 in a southwesterly direction via the farm Keises No. 312 to connect with District Road No. "W" on the eastern boundary of the farm Davetsaub No. 29 in the District of Karibib.

DISTRICT ROAD "M".

From a point on District Road No. 124 on the farm Garums No. 300 in a southwesterly direction via the farms Garums No. 300 and Farm No. 357 passing close to the southernmost homestead, Nausgomab No. 301, passing close to the homestead, to connect with District Road No. "X" on the eastern boundary of the farm Komuanab No. 111 in the District of Karibib.

DISTRICT ROAD "N".

From a point at the springs on the Nausgomab River, on the farm Nausgomab No. 301 in a southwesterly direction approximately following the course of the Nausgomab River via the farm Nausgomab No. 301 to connect with District Road No. "Y" on the northeastern boundary of the farm Blomhthal No. 17 in the District of Karibib.

DISTRICT ROAD "O".

From a point on District Road No. 123 on the farm Innisfree No. 350 generally in a northwesterly direction via the farms Innisfree No. 350, Ganams No. 316 and Kaan No. 309 to connect with District Road "J" on the last mentioned farm.

DISTRICT ROAD "p".

From a point on District Road No. 123 on the farm Aub No. 321 in a northerly direction via the farm Aub No. 321 along the watershed between the Bismarck and Ilanover River systems to connect with District Road No. "J" on the watershed between the Goneib and Bismarck River systems near the common boundary between the farms Aub No. 321 and Goneib No. 322.

DISTRICT ROAD "Q".

From a point on District Road No. 123 on the farm Gurub No. 320 generally southwards via the farms Gurub No. 320, passing west of the Amalia Dam, portioen A of Westende No. 10, Luvalohle No. 9, Jonkergrab No. 7 and Portioen A of Jonkergrab No. 7 to connect with District Road No. "R" on the northern boundary of the farm Bergfeld No. 36 in the District of Rehoboth.

SCHEDULE II.

DISTRICT OF REIOBOTHI.

DISTRICT ROAD "R".

From a point on District Road No. "Q" on the southern boundary of Portion A of the farm Jonkergrab No. 7 in the district of Windhoek, generally southwards via the farm Bergfeld No. 36 to connect with District Road No. 18 at a point on the last mentioned farm.

DISTRIKSPAD „I“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 op die plaas Karanab No. 328 in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Karanab No. 328 naby die opstal en die Hajabdam verby, suidwestelike hoek van Goab No. 323, en Uithou No. 343 tot by die opstal op laasgenoemde plaas, en vandaar in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Uithou No. 343 naby die Goabdam verby, en Gorogoneib No. 314 tot op 'n punt aan die oostelike wal van die Goneib-rivier op laasgenoemde plaas, en dan in 'n noordelike rigting naasienby volgens die loop van die Goneib-rivier oor die plaas Gorogoneib No. 314 en Hureb Suid No. 349 tot by die opstal op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „J“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 op die plaas Karanab No. 328 in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Karanab No. 328, Goneib No. 322 by die suid-oostelike hoekbeaken verby, vandaar in 'n westelike rigting tot op die waterskeiding tussen die toeloop van die Goneib- en Bismarck-riviere naasienby op die gesamentlike grens van die plaas Aub No. 321 en Goneib No. 322, vandaar op die voornede waterskeiding langs-oor die plaas Goneib No. 322, Aub No. 321, en Goneib No. 322, vandaar in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Goneib No. 322 op die waterskeiding langs- tot 'n punt waar die pad na Teufelsdam weddraai van die waterskeiding, dan in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Goneib No. 322 by Teufelsdam verby tot by 'n punt naby die westelike grens, vandaar in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Goneib No. 322 en Doornkloof No. 352, by die opstal verby, om aan te sluit met Distrikspad „K“ by 'n punt op laasgenoemde plaas, vandaar in 'n westelike rigting oor die plaas Doornkloof No. 352 en Abochaibis No. 315 tot by die opstal op laasgenoemde plaas, daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Abochaibis No. 315, noordwestelike hoek van Ganams No. 316 en Kaan No. 309 om aan te sluit met Distrikspad „D“ by 'n punt naby die suidelike grens van laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „K“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad „J“ op die plaas Doornkloof No. 352 in 'n noordelike rigting oor die plaas Doornkloof No. 352 en Gorogoneib No. 314 naby die opstal verby, om aan te sluit met Distrikspad „I“ by 'n punt aan die oostelike oewer van die Goneibrivier op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „L“.

Vanaf die mees noordelike opstal op die plaas Keises No. 312 in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Keises No. 312 om aan te sluit met Distrikspad „W“ op die oostelike grens van die plaas Davetsaub No. 29 in Karibib distrik.

DISTRIKSPAD „M“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 124 op die plaas Garums No. 300 in 'n suidwestelike rigting oor die plaas Garums No. 300 en Plaas No. 357, naby die mees suidelike opstal verby, om naby die opstal op Nausgomab No. 301 verby, tot waar dit aansluit met Distrikspad „X“ op die oostelike grens van die plaas Komuanab No. 111 in die Karibib distrik.

DISTRIKSPAD „N“.

Vanaf 'n punt by die fontein in die Nausgomabrivier op die plaas Nausgomab No. 301 in 'n suidwestelike rigting naasienby soos die Nausgomabrivier loop oor die plaas Nausgomab No. 301 tot waar dit aansluit met Distrikspad „Y“ op die noord-oostelike grens van die plaas Blomhthal No. 17 in die Karibib distrik.

DISTRIKSPAD „O“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 op die plaas Innisfree No. 350 in 'n algemeen noordwestelike rigting oor die plaas Innisfree No. 350, Ganams No. 316 en Kaan No. 309 tot waar dit aansluit met Distrikspad „J“ op laasgenoemde plaas.

DISTRIKSPAD „P“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 op die plaas Aub No. 321 in 'n noord-oostelike rigting tussen die Bismarck- en Ilanover-rivier toeloop van die waterskeiding tussen die Goneib- en Bismarck-rivier toeloop naby die grens tussen die plaas Aub No. 321 en Goneib No. 322.

DISTRIKSPAD „Q“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 123 op die plaas Gurub No. 320 algemeen suidwaarts oor die plaas Gurub No. 320, wes van tot Amalia-dam verby, gedeelte „A“ van Westende No. 10, Luvalohle No. 9, Jonkergrab No. 7 en gedeelte A van Jonkergrab No. 7 om aan te sluit met Distrikspad No. „R“ op die noordelike grens van die plaas Bergfeld No. 36 in die Distrik van Rehoboth.

BYLAE II.

DISTRIK VAN REIOBOTHI.

DISTRIKSPAD „R“.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. „Q“ op die suidelike grens van gedeelte A van die plaas Jonkergrab No. 7 in die distrik Windhoek algemeen suidwaarts oor die plaas Bergfeld No. 36 om aan te sluit met Distrikspad No. 18 by 'n punt op laasgenoemde plaas aan te sluit.

SCHEDULE III.
DISTRICT OF KARIBIB.

DISTRICT ROAD "V".

From a point on District Road No. 16 near the homestead on the farm Davetsaub No. 29 generally in a southeasterly direction via the farm Davetsaub No. 29 to connect with District Road No. "D" on the western boundary of the farm Keises No. 312 in the district of Windhoek.

DISTRICT ROAD "W".

From a point on District Road No. "V" on the farm Davetsaub No. 29 in a northeasterly direction via the farm Davetsaub No. 29 to connect with District Road No. "L" on the western boundary of the farm Keises No. 312 in the district of Windhoek.

DISTRICT ROAD "X".

From a point on District Road No. 10 on the common boundary between the farms Anschluss No. 112 and Komuanab No. 111 in an easterly direction along the common boundary between the farms Anschluss No. 112 and Komuanab No. 111 to a point near the easterly corner beacon common to the abovementioned farms, thence in a northeasterly direction via the southeastern corner of the farm Komuanab No. 111 to connect with District Road No. "M" on the western boundary of the farm Nausgomab No. 301 in the district of Windhoek.

DISTRICT ROAD "Y".

From a point on District Road No. 10 on the farm Blohmthal No. 17 in a northeasterly direction via the farm Blohmthal No. 17 to connect with District Road No. "N" on the western boundary of the farm Nausgomab No. 301 in the district of Windhoek.

DISTRICT ROAD "Z".

From a point on District Road No. "Y" on the farm Blohmthal No. 17 in a northwesterly direction via the farm Blohmthal No. 17 to a point on the northwestern boundary of the aforesaid farm, thence in a northeasterly direction via the farm Anschluss No. 112 to connect with District Road No. "X" on the common boundary of the farms Anschluss No. 112 and Komuanab No. 111.

BYLAE III.

DISTRIK VAN KARIBIB.

DISTRIKSPAD „V”.

Van 'n punt op Distrikspad No. 16, naby die opstal op die plaas Davetsaub No. 29, algemeen suidooswaarts oor die plaas Davetsaub No. 29, om met Distrikspad No. „D” op die westelike grens van die plaas Keises No. 312 in die distrik Windhoek aan te sluit.

DISTRIKSPAD „W”.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. „W” op die plaas Davetsaub No. 29, in 'n noordoostelike rigting oor die plaas Davetsaub No. 29, om met Distrikspad No. „L” op die westelike grens van die plaas Keises No. 312 in die distrik Windhoek aan te sluit.

DISTRIKSPAD „X”.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 10 op die gemeenskaplike grens tussen die plase Anschluss No. 112 en Komuanab No. 111 in 'n oostelike rigting langs die gemeenskaplike grens tussen die plase Anschluss No. 112 en Komuanab No. 111 tot 'n punt naby die oostelike gemeenskaplike hoekbaken van bogenoemde plase, vandaar in 'n noordoostelike rigting oor die suidoostelike hoek van die plaas Komuanab No. 111 om aan te sluit met Distrikspad No. „M” op die westelike grens van die plaas Nausgomab No. 301 in die distrik van Windhoek.

DISTRIKSPAD „Y”.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 10 op die plaas Blohmthal No. 17 in 'n noordoostelike rigting oor die plaas Blohmthal No. 17 om aan te sluit met Distrikspad No. „N” op die westelike grens van die plaas Nausgomab No. 301 in die distrik van Windhoek.

DISTRIKSPAD „Z”.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. „Y” op die plaas Blohmthal No. 17 in 'n noordwestelike rigting oor die plaas Blohmthal No. 17 tot 'n punt op die noordwestelike grens van die voorafgenoemde plaas, vandaar in 'n noordoostelike rigting oor die plaas Anschluss No. 112 om aan te sluit met Distrikspad No. „X” op die gemeenskaplike grens van die plase Anschluss No. 112 en Komuanab No. 111.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me, signed by not less than twelve white adult interested persons, resident in this district, for the closing of the road, described in Schedule I hereof, and the substitution thereof with the road, described in Schedule II hereof, and for the proclamation of the road, described in Schedule III hereof.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing, within a period of two months from the date of the last publication hereof.

F. J. BOTHA,
Actg. Magistrate.

GOBABIS,
18.3.1952.

SCHEDULE I.

Description of Road: Section of Road to be closed:
The road described as District Road No. 45 in Schedule II of Proclamation No. 4 of 1931. From a point on District Road No. 45 near the homestead on the farm Indhulunkulu No. 331, generally northwards via the farms Indhulunkulu No. 331, Keilands No. 334 and Evare No. 265.

SCHEDULE II.

Description of Road: New Section of Road:
The road described as District Road No. 45 in Schedule II of Proclamation No. 4 of 1931. From a point on District Road No. 45 near the homestead on the farm Indhulunkulu No. 331, generally eastwards via the farms Indhulunkulu No. 331 and Manina No. 335, to connect with District Road No. 116 at a point near the School on the lastmentioned farm.

SCHEDULE III.

From a point on District Road No. 116, on the farm Keilands No. 334, generally northwards via the farms Keilands No. 334 and Evare No. 265, to connect with District Road No. 54 at a point on the lastmentioned farm.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif by my ingedien is geteken deur nie minder dan twaalf blanke volwasse belanghebbende persone, woonagtig in die distrik, vir die sluit van die pad omskrywe in Bylae I hiervan, van die vervanging daarvan met die pad omskrywe in Bylae II hiervan, en vir die proklamering van die pad omskrywe in Bylae III hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware skriftelik by my in te dien binne 'n tydperk van twee maande vanaf datum van die laaste publikasie hiervan.

F. J. BOTHA,
Waarn. Magistraat.

GOBABIS,
18.3.1952.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad: Gedeelte van Pad gesluit te word:
Die pad beskrywe as Distrikspad No. 45 in Bylae II van Proklamasie No. 4 van 1931. Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 45 naby die opstal op die plaas Indhulunkulu No. 331, algemeen noordsweswaarts oor die plaas Indhulunkulu No. 331, Keilands No. 334, en Evare No. 265.

BYLAE II.

Beskrywing van Pad: Nuwe Gedeelte van Pad:
Die pad beskrywe as Distrikspad No. 45 in Bylae II van Proklamasie No. 4 van 1931. Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 45 naby die opstal op die plaas Indhulunkulu No. 331, algemeen ooswaarts oor die plaas Indhulunkulu No. 331 en Manina No. 335, om aan te sluit by Distrikspad No. 116 op 'n punt naby die Skool op die laasgenoemde plaas.

BYLAE III.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 116 op die plaas Keilands No. 334, algemeen noordsweswaarts oor die plase Keilands No. 334 en Evare No. 265, om aan te sluit by Distrikspad No. 54 op 'n punt op die laasgenoemde plaas.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestered or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-sewentig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegee adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleentheid en toestand van die boedel, asook vir die versterking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day	Date	Hour		
					Day	Datum	Uur		
538	Insolvent Estate Johan Christiaan David Augustyn	—	E. Zwarenstein	Liwinowski's Buildings, Box 448, Windhoek	Friday	2.5.52	10a.m.	Windhoek	—
CP 134	South-West African Minerals Exploration Co. Limited, in Liqu.	In compulsory Liquidation	E. Zwarenstein	do.	Tuesday	29.4.52	10a.m.	Windhoek	30 days

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution of/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *eeenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/ten kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCHEDULE/BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
2673	Estate late August Ferdinand Howaldt	Seventh Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Swakopmund	21 days from 15.4.1952
537	Insolvent Estate of Lennox Strech Honeyborne, who traded as a Garage Proprietory under the name of Southern Service Station and Engineering Works at Keetmansloop	First and Final Liquidation and plan of Distr. Account	Windhoek	Keetmansloop	4 days from 16.4.1952

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me signed by not less than twelve white adult interested persons, resident in this district, for the closing of the road described in the First Schedule hereto and for the proclamation of the road described in the Second Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within a period of two months from the date of the last publication hereof.

F. J. BOTHA,
Actg. Magistrate.

GOBABIS,
8.3.1952.

FIRST SCHEDULE.

Description of Road: Section to be closed:

The road described as District Road No. 72 in Schedule II of Proclamation No. 44 of 1931, as amended by Schedules II and III of Proclamation No. 36 of 1950.

From a point on District Road No. 116 near the homestead on the farm Alaska No. 219, generally in an easterly direction via the farm Alaska No. 219 to a point on the western boundary of the farm Okaseka No. 218, thence generally eastwards via the farms Okaseka No. 218, Ada No. 216, Stella No. 237, Cordova No. 217, Okatjongora No. 236, Combumbi No. 238, Cook No. 239, Dalmuta No. 240, to a point where it is joined by District Road No. 145 on the last-mentioned farm.

SECOND SCHEDULE.

New District Road:

From a point on District Road No. 145 at the homestead of the farm Combumbi No. 238, generally northwestwards via the farms Combumbi No. 238, to the Epukiro Omuramba, thence generally westwards via the farms Combumbi No. 238, Stella No. 237, southwestern portion of Cordova No. 217, Okaseka No. 218 and Alaska No. 219, to connect with District Road No. 116 at a point near the homestead on the last-mentioned farm.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me signed by not less than twelve white adult interested persons, resident in this district, for the proclamation of the road described in the Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within a period of two months from the date of the last publication hereof.

F. J. BOTHA,
Actg. Magistrate.

GOBABIS,
17.3.1952.

SCHEDULE.

From a point of intersection of District Road No. 104 and District Road No. 93 on the farm Tennessee No. 48 generally southwards via the farms Tennessee No. 48, Dakota No. 35, Kansas No. 34, Castor No. 531, Springbokpan No. 534, Butiaba No. 539, and Arnheim No. 540, to connect with the proposed District Road (Geikous No. 21 to Arnheim No. 540) at a point on the last-mentioned farm.

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LTD.

ORDINARY SHARES — DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 5% on account of the year ending 30th June, 1952, has been declared and will be paid on or about 23rd May, 1952, to the holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on 26th April, 1952.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended) the Non-Resident Shareholders' Tax of 5% will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Ordinary Share transfer register of the Company will be closed from 28th April to 10th May, 1952, both days inclusive.

By Order of the Board.

THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED.

Transfer Secretaries.

102, St. George's Street, Cape Town,
4th April, 1952.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif by my ingedien is geteken deur nie minder dan twaalf blanke volwasse belanghebbende persone, woonagtig in die distrik van Gobabis, vir die sluiting van die pad omskrywe in Bylae I hiervan, en vir die proklamering van die pad omskrywe in Bylae II hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware skriftelik by my in te dien binne 'n tydperk van twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

F. J. BOTHA,
Waarn. Magistraat.

GOBABIS,
8.3.1952.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:

Die pad omskrywe as Distrikspad No. 72 in Bylae II van Proklamasie No. 44 van 1931, soos gewysig deur Bylaes II en III van Proklamasie No. 36 van 1950.

Gedeele gesluit te word:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 116 naby die opstal op die plaas Alaska No. 219, in 'n algemene oostelike rigting oor die plaas Alaska No. 219, tot by 'n punt op die westelike grenslyn van die plaas Okaseka No. 218, vandaar algemeen ooswaarts oor die plaas Okaseka No. 218, Ada No. 216, Stella No. 237, Cordova No. 217, Okatjongora No. 236, Combumbi No. 238, Cook No. 239, Dalmuta No. 240, tot by 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad No. 145 op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Nuwe Distrikspad:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 145 by die opstal op die plaas Combumbi No. 238, algemeen noordweswaarts oor die plaas Combumbi No. 238, tot by die Epukiro Omuramba, vandaar algemeen suidwaarts oor die plaas Combumbi No. 238, Stella No. 237, suidwestelike gedeelte van die plaas Cordova No. 217, Okaseka No. 218, en Alaska No. 219, om aan te sluit by Distrikspad No. 116 op 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif by my ingedien is geteken deur nie minder dan twaalf blanke volwasse belanghebbende persone, woonagtig in die distrik van Gobabis, vir die proklamering van die pad omskrywe in die Bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware skriftelik by my in te dien binne 'n tydperk van twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

F. J. BOTHA,
Waarn. Magistraat.

GOBABIS,
17.3.1952.

BYLAE.

Vanaf die kruispunt van Distrikspad No. 104 en Distrikspad No. 93 op die plaas Tennessee No. 48, algemeen suidwaarts oor die plaas Tennessee No. 48, Dakota No. 35, Kansas No. 34, Castor No. 531, Springbokpan No. 534, Butiaba No. 539 en Arnheim No. 540, om aan te sluit by die voorgestelde Distrikspad (Geikous No. 21 na Arnheim No. 540) op 'n punt op die laasgenoemde plaas.

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

SKUT KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewermentskennisgewing No. 103 van 1.5.1944) dat ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op die 24ste April 1952, om 10 uur v.m., tensy hulle voor die tyd gelos word—

W. P. BASSON,
Skutmeester.

1. Een rooi Bulkalf, register oor twee snytjies van agter, 1 jaar oud, ongebrand. Waarde omtrent £2.
2. Een rooi Bulkalf, register oor twee snytjies van agter, 9 maande oud, ongebrand. Waarde omtrent £2.
3. Een rooi Bulkalf, wit plek onder die pens, ongeveer een jaar oud, ongemerk, ongebrand. Waarde omtrent £2.
4. Een rooi Verskalf, elke oor swaefstert, ongeveer een jaar oud. Waarde omtrent £2.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me signed by not less than twelve white adult interested persons, for the closing of the road described in the Schedule I hereto, and for the proclamation of the road described in Schedule II hereof.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within a period of two months from the date of the last publication hereof.

J. R. DU TOIT,
Magistrate.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n petisie by my ingedien is geteken deur nie minder dan twaalf volwasse blanke belanghebbende persone, vir die sluiting van die pad omskrywe in Bylae I hiervan, en vir die proklamering van die pad omskrywe in Bylae II hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware skriftelik by my in te dien binne 'n tydperk van twee maande vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan.

J. R. DU TOIT,
Magistraat.

GOBABIS,
29th January, 1952.

GOBABIS,
29 Januarie 1952.

SCHEDULE I.

BYLAE I.

Description of the Road: Section of Road to be closed:

Beskrywing van Pad: Gedeelte gesluit te word:

The Road described as District Road No. 115 in the Schedule to Proclamation 26/1951.

The whole.

Die pad beskrywe as Distrikspad No. 115 in die Bylae tot Proklamasie No. 26/1951.

Die hele.

SCHEDULE II.

BYLAE II.

From a point on District Road No. 119, near the water hole Aminuis, in the Aminuis Native Reserve No. 330, in a general southerly direction via the Aminuis Native Reserve No. 330, passing the water hole Hugas, to a point on the northern boundary of the farm Voorspoed No. 395, in the district of Gibeon.

Vanaf 'n punt naby die drinkeplek Aminuis, op Distrikspad No. 119, in die Aminuis Naturelle Reserve No. 330, in 'n algemeen suidelike rigting oor die Aminuis Naturelle Reserve No. 330, verby die drinkeplek Hugas, tot by 'n punt op die noordelike grenslyn van die plaas Voorspoed No. 395, in die distrik Gibeon.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by more than twelve interested persons has been lodged with me for the construction of a new district road as described in the Schedule hereof.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing, within two months of publication hereof.

H. H. MARAIS,
Magistrate.

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif, onderteken deur meer as twaalf bevoegde persone aan my gerig is vir die aanlê van 'n Publieke Pad soos omskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

H. H. MARAIS,
Magistraat.

Magistrate's Office,
OUTJO.

Magistraatskantoor,
OUTJO.

SCHEDULE.

BYLAE.

From a point on District Road No. 27 on the farm Mopane No. 4, generally southwards via the farms Mopane No. 4 and Waterval No. 384; thence generally southwestwards via the farm Navarre No. 383, to connect with District Road No. 26 at a point on the lastmentioned farm; thence generally westwards via the farms Navarre No. 383, Radyn No. 382 and Farm No. 416 to the new village still to be proclaimed on the lastmentioned farm.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 27 op die plaas Mopane No. 4, algemeen suidwaarts oor die plaas Mopane No. 4 en Waterval No. 384; daarvandaan algemeen suidweswaarts oor die plaas Navarre No. 383, om aan te sluit by Distrikspad No. 26 by 'n punt op laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts oor die plaas Navarre No. 383, Radyn No. 382 en Plaas No. 416 tot by die nuwe dorp wat nog op laasgenoemde plaas moet proklameer word.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan, aansoek aan die Magistraat, Windhoek, gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie en die Patente- en Eierskiedsmedisynlisensie, tans gehou deur RUDOLPH ERASMUS VISAGIE, wie handel drywe onder die handelsnaam van De Waal & Nel, ten opsigte van die perseel geleë op Erf No. 239, Windhoek, aan WINDHOEK KOOPERATIEWE HANDELSVERENIGING, wie besigheid sal dryf op dieselfde perseel tans vir toegemelde besigheid gebruik.

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate, Grootfontein, for the transfer of the General Dealer's Licence, Patent and Proprietary Medicines Licence and Licence for the Sale of Tobacco by Retail, held by the FARMERS' AGENCY GROOTFONTEIN (PROPRIETARY) LIMITED in respect of the premises situate on the Remaining Extent of Erf No. 26, Grootfontein, to KOUPA STORES (PROPRIETARY) LIMITED, who will carry on business under that name on the aforementioned property.

DR. W. H. WEDER,
Prokureur vir die Partye.

Dated at Grootfontein this 2nd day of April, 1952.

J. H. RATHBONE,
Attorney for the Parties.

WINDHOEK, 3 April 1952.

P. O. Box 43,
GROOTFONTEIN.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence and Garage Licence presently held by ALWYN PETRUS STEYN, trading as Steyn's Motors, on Erf 280, Tal Street, Windhoek, to WINDHOEK UNIVERSAL MOTORS (PTY.) LTD.

Geliewe kennis te neem dat op 30 April 1952 om 10 uur in die voorreundig aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van Kleinhandels Tabaklisensie en Spuit- en Mienerlewater-lisensie gehou deur PHILIPPUS RUDOLPH BOTHA in verband met Quelldamn Hotel op Gedeelte 2 van Gedeelte A van Quelldamn No. 110, Kalkfeld, aan CURT JOHANNES SAGELL, wat op dieselfde perseel en onder dieselfde naam besigheid sal doen.

Any persons having objection to such transfer should lodge their objection in writing with the Magistrate, Windhoek, not later than the 30th April, 1952.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

15th April, 1952.

P. H. M. DU PLESSIS,
Prokureur vir die Partye.

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPOORT.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerg word.

- X No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

Local Road Transportation Board, Windhoek.

- X A. 185. Paul Katjrokere, Windhoek. Aansoek bykomende voertuig, geldig tot/Application additional route, valid until 30.6.1952.
 Y Ventersware/Hawkers goods for/vir S. Maloleke en P. Kauraiser.. 1 Voertuig/Vehicle
 Z Binne Windhoek Magistraatsdistrik/Within the Windhoek Magisterial District.
 X E. 386. G. P. Byleveld, Outjo. Aansoek oordrag van Motortransportsertikaat vanaf/ Application transfer of Motor Carrier Certificate from Outjo Creamery and Cheese Factory. Valid until/Geldig tot 30.6.1952.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers. 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Tussen/Between Outjo en/and farms/plase Namatubis 136, Trocadero 195, Tsamin 228, Haartebeespoort 229, Aimebe 121, Tzaus 225, Tzias 217, Kentucky 218, Tsoabaas 218, Sorris 213, Otjiwazundu 183, Marmerkopf 123, Gub 182, Urab 181, Kroongrondplac/Crown Land farms 32, 29, 28, 27, 30, 21, 32, 35, 34, 36, 37, Alexander, Chorab 180, Koenig, Herero Water, Omeba, Imperial Ranch No. 26 Blok G and/en WR No. 2, Outjo, Kaatsas 226, Mooidam.
 X A. 323. L. W. van Sittert, Usakos. Aansoek oordrag van Motortransportsertikaat vanaf/Application transfer of Motor Carrier Certificate valid until 30.6.1952.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers. 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Binne omtrek met 'n straal van 30 myl vanaf Usakos Poskantoor/Within a radius of 30 miles from the Usakos Post Office.
 X S.W.A.N.L.A. (Pty.) Ltd., Grootfontein. Aansoek bykomende roete geldig tot/Application additional route valid until 30.6.1952.
 Y (1) Algemene handelsware/General merchandise.
 (2) Passasiers (gewerfde arbeiders)/Passengers (recruited labourers).
 (3) Goedere alle soorte vir/Goods all classes for Suidwes Administrasie/South West Administration only/allen.
 Z Tussen/Between Outjo en/and Ohopoho oor/via Kamanjab.
 X E. 97. P. G. Breedt, Grootfontein. Nuwe aansoek Motortransportsertikaat geldig tot/New application Motor Carrier Certificate valid until 30.6.1952.
 Y Mynbenodigdhede en kalk vir/Mining stores and lime for S.W.A. Co. only/allen.
 Z Tussen/Between: (1) Grootfontein—Abenab; (2) Oond—Grootfontein; (3) Oond—Berg Aukas; (4) Berg Aukas—Grootfontein.

P. MARITZ,
Sekretaris/Secretary.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.

Kennis geskied hiermee dat PETRUS ANDRIES REICHERT sy varesproduktbesigheid wat hy onder die naam KARASBURG KAFEË, op Erf No. 71, Karasburg, Distrik Warmbad, drywe, aan ALIDA ELIZABETH THIRION oorgemaak het vanaf 1 April 1952, en dat na verloop van veertien dae hiervan, aansoek by die Magistraat te Karasburg gedoen sal word vir die uitreiking van die nodige lisensie.

Posbus 17,
KARASBURG,
2 April 1952.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed EPHRAIM LENTIN, Esquire, of P. O. Box 38, Keetmanshoop, to Act as Sworn Appraiser for the District of Keetmanshoop.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court.

Office of the Master of the High Court of South West Africa,
WINDHOEK, this 31st day of March, 1952.

CLOSING OF ROAD.

In terms of Section 171 of the Municipal Ordinance No. 3/49, this Municipality intends to apply to the Honourable the Administrator to have a certain portion of the continuation of Gauss Street, from the corner of Schiller and Gauss Streets up to where the said street connects up with the continuation of High Road leading to Tsumeb Road, declared closed.

The said street or road to be closed is marked on a plan of the Township of Grootfontein, which plan lies open for inspection for a period of 60 days from date hereof in the office of the undersigned, during office hours.

Objections in writing to the closing of the said road, must be lodged with the undersigned on or before the 25th of May, 1952.

After the 25th day of May, 1952, if no objections are received, the said Municipality will apply to have the said road declared closed.

BY ORDER OF THE COUNCIL.

S. J. VAN VUUREN,
Town Clerk.

GROOTFONTEIN, S.W.A.,
25th March, 1952.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.
 Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
 Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die bedodels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
204/1951	Martha Magdalena Guether, born Arnold, and surviving spouse Alfred Maximilian Guether	First and Final	21 days	Windhoek	Luderitz	Alfred Maximilian Guether, c/o Attorney Arnold Weiss, P. O. Box 59, Luderitz.
251/1951	William de Villiers Schickerling, van "Okariro", distrik Windhoek, en nagelate eggenote Catharina Jacoba Frederika Schickerling, gebore van der Merwe	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	—	Barclays Bank Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
265/1951	Friedrich Wilhelm Keller	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16/4/52	Windhoek	—	Hildegard K. Keller, Executrix Testamentary, c/o Keller & Neuhaus (Pty) Ltd., Windhoek, P. O. Box 156.
24/33/39	Walther Alwin Gustav Adolf Laupenmühlen	Supplementary	21 days	Windhoek	Luderitz	Luisse Emilie Ihmig, formerly Laupenmühlen, born Schumann, c/o Attorney Arnold Weiss, P. O. Box 59, Luderitz.
112/1951	Albert John Teek	First and Final	21 days from 16/4/52	Windhoek	Mariental	J. A. D. Teek, L. M. Rood, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek
256/1951	Fritz Theodor Becker	First and Final	21 days from 16/4/52	Windhoek	Outjo	M. A. Isaacson, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek
258/1951	Adam Stutzer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16/4/52	Windhoek	Grootfontein	L. McE. Halse, Attorney for Executrix Testamentary, c/o J. H. Rathbone, P. O. Box 111, Tsumeb.
287/1951	Hendrina Maria Elizabeth Weber, gebore Pieterse	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	J. M. Sadie, Manager of The Standard Bank of South Africa, Limited, Otavi, Agent for Executor Testamentary.
252/1951	Louls Max Frenzel	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17/4/52	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Agent for Executrix, Box 43, Grootfontein.
103/1951	Ernst Johann Quenzer	First and Final Liquidation	21 days	Windhoek	Deputy Sheriff Rehoboth	Lydia Quenzer, c/o J. H. Shar, P. O. Box 452, Windhoek
121/1951	Johann Jakob Loehrer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	K. Loehrer, c/o J. H. Shar, P. O. Box 452, Windhoek